

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SALAMANCA  
SORTEO EXTRAORDINARIO Premios por 1.200.000 ptas.

1 de 150.000 pesetas  
2 de 100.000 „  
4 de 50.000 „



8 de 25.000 pesetas  
20 de 10.000 „  
50 de 5.000 „

RETIRE SUS BOLETOS HASTA EL 30 DE MAYO EN CUALQUIERA DE NUESTRAS OFICINAS  
SORTEO ANTE NOTARIO EN JUNIO DE 1970

## CRONICA ESPECIAL DESDE FRESNEDILLAS

# Después de entrar en órbita lunar El "Apolo XIII" regresa a la Tierra La explosión se produjo en el peor momento del vuelo



El comandante Lovell, en el centro, conversando con sus compañeros de vuelo Swigert (izquierda) y Haise.—(Telefoto Upi-Cifra.)

vuelo tripulado», acaba de declarar Glenn Lennie, controlador del Centro Aeroespacial de Houston. Afortunadamente los tripulantes de la astronave han manifestado que tienen reservas de oxígeno para cien horas de vuelo

### EXPLOSION EN EL PEOR MOMENTO DEL VUELO

«Ignoramos aún las causas de la avería: una explosión dejó inservibles dos de las tres células generadoras de electricidad. No creo que

## No llegó aquí



Vista del lugar denominado "Fra Mauro" donde los astronautas del "Apolo XIII", James Lovell y Fred Haise, se posarían con el módulo lunar.—(Telefoto Cifra Gráfica.)

# SE HA EVITADO EL «ATAUD DEL ESPACIO» El regreso, hazaña más portentosa que el alunizaje

NUEVA YORK. (Crónica del corresponsal de PYRESA, G. B.).—Como un ave gravemente herida, «Apolo XIII» está tratando de regresar ahora a su nido. La epopeya de este retorno es tan increíble, que si los hombres de ciencia, los ingenieros y técnicos asistidos por las inmensas baterías de computadoras en Houston, logran traer a Lovell, Haise y Swigert sanos y salvos a la tierra, esta hazaña será incluso más extraordinaria que la que hubiera debido ser el tercer alunizaje, en la zona montañosa de la Luna.

### ORBITA «DE SALVAMENTO»

Se ha logrado «inscribir» ya a «Apolo» en una órbita que infaliblemente debe conducir a la nave lisiada a un lugar en el Pacífico el viernes próximo, a las 18,15 hora

española, empleando para ello el chorro diminuto de los motores del módulo lunar. Gracias a esta maniobra se ha podido evitar que los tres astronautas permanecieran indefinidamente en una órbita lunar elíptica, alargada, pereciendo en lo que se hubiera convertido en el primer ataúd del espacio.

Pero esta noche —hacia las 3,40

de la madrugada, hora española— Houston dio el orden de poner una vez más en marcha el cohete del módulo lunar a fin de perfeccionar la trayectoria del retorno y anticipar en unas pocas, pero vitales horas la llegada de «Apolo XIII» al Pacífico. Otra maniobra, por la que el vehículo espacial hubiera podido ganar eventualmente un día

entero en el vuelo de vuelta, ha sido abandonada ahora por temor a que la aceleración que hubiera producido, ocasionara riesgos excesivos.

Se ignora, en efecto, si la explosión padecida a bordo de «Apolo XIII», y que inmovilizó los motores cancelando también el abastecimiento de oxígeno y de agua en la cápsula espacial —indispensable para la refrigeración de los delicados instrumentos electrónicos— ha causado eventualmente daño en el escudo protector que, durante el paso por la atmósfera, tiene por misión evitar que la nave se quemase como una antorcha. A pesar de que NASA asegura que «Apolo XIII» regresará de todas formas a la Tierra gracias a la maniobra que ha podido realizarse en estas últimas horas, la operación prevista para esta madrugada sigue siendo considerada como tan decisiva, que el

(Pasa a la página siguiente)

## DRAMA en el CIELO

La rutina de un viaje espacial se ha convertido de repente en drama. Tres hombres que dijeron «hasta luego» a la Tierra el sábado, intentarán esta madrugada, desde la otra cara de la Luna, regresar a la Tierra. Viajan encogidos en un estrecho módulo lunar construido para dos personas, porque una pedrada del espacio —un meteorito— averió la nave principal. El mundo entero siente ahora también que se le encoge el corazón por la suerte de estos tres hombres.

Luchar, y hasta morir, en la Tierra, tiene otro sentido. Otra defensa: es algo «natural» con lo que se enfrenta el hombre desde siempre. Cuando se traslada este forcejeo al cielo —al espacio, donde todo es impalpablemente frío y vacío—, la lucha de un solo hombre puede cortar la respiración a toda la humanidad. Como sucede ahora. Porque nada, absolutamente nada, podemos hacer por ellos sino aguardar en esperanza a que regresen.

Nace así una nueva forma de solidaridad humana, al mismo tiempo que mueren rivalidades, carreras espaciales, triunfos y derrotas. Que todo esto es «humano», quizá porque se realiza sobre la superficie de nuestra Tierra, sobre la que no están ahora esos tres hombres.

Contemplado desde arriba, dicen los astronautas, el mundo es pequeño, luminoso. Aquí abajo, el hombre sólo conoce una valoración para lo pequeño: aquello que posee; de ahí que se mueva agitado por el dinamismo de su ambición. (Lo anterior es válido también a nivel de políticos, de naciones, de bloques.)

Todo esto muere —o duerme larvado— cuando sucede, como ahora, que tres hombres luchan —y pueden morir— fuera de la Tierra.

El cielo —en el que Gagarin «no vio» a Dios— o, dicho en versión científica, el espacio exterior, ¿no ayuda así al hombre a reencontrar su verdadera altura? Luminosa y pequeña, como la Tierra.

ANTONIO CASTRO

(PYRESA)

## LOPEZ BRAVO REGRESO DE WASHINGTON

## PROGRESO PARA LA CONCLUSION DE UN ACUERDO DE COOPERACION

## En mayo vendrá a España el Secretario de Estado norteamericano

(INFORMACION EN LA PAGINA SIGUIENTE)

### S.O.S. de un barco inglés con 416 pasajeros ESTA ARDIENDO EN PLENO ATLANTICO

LONDRES, 15. (Efe).—Un S.O.S. recibido desde el barco británico de pasajeros «Akaroa» indica que éste tiene fuego a bordo, cuando se encuentra en medio del Atlántico, a 1.600 kilómetros al suroeste de las islas Azores.

El «Akaroa» desplaza 18.656 toneladas y transporta 416 pasajeros con una tripulación de 134 hombres, en viaje desde Sydney (Australia) a Londres.

El «Lloyds» de Londres ha informado que, aunque tienen algunas dudas respecto a la posición exacta del «Akaroa», ésta puede ser fijada en los 30 grados, 06 minutos de latitud norte y 45,15 longitud oeste, a unas mil millas de las islas Azores.

El fuego se ha declarado en la sala de máquinas y en el primer mensajero pidieron ayuda; el barco siniestrado no ha hablado de víctimas. El «Akaroa» pertenece a la «Shaw Savill and Albion Line» de Londres.

También ha sido informado el «Lloyds» de que un guardacostas norteamericano se dirige a toda máquina al lugar del siniestro, así como un avión de reconocimiento de la misma nacionalidad. El barco meteorológico «Echo» ha comunicado igualmente que va al encuentro del buque incendiado.

## Mientras el «Apolo XIII» se encuentra en peligro

COMO si el destino quisiera dar una lección a los poderosos, lección sobre la necesidad modesta, he aquí que el «Apolo XIII» está en peligro, otra maravilla de la ciencia y la técnica. un submarino atómico soviético, parece que se ha hundido a cuatrocientas millas del Cabo Finisterre, en pleno Atlántico. El peligro y tal vez la tragedia —parece que ya confirmada en el caso del submarino ruso— recuerdan a los dos colosos universales las limitaciones humanas que a todos nos hacen un poco iguales.

Una tripulación militar, la del submarino ruso, y una tripulación científica, la de la astronave americana, sobre otras tragedias guerreras que se están viviendo, vienen a advertirnos cómo el progreso y el poder tienen estas tremendas servidumbres, estos dolores, que debemos hacernos comprender la necesidad de no buscar, sobre lo que es fatal, las tragedias gratuitas que pueden ser evitadas con un poco de buena voluntad y un claro sentido de lo que se puede y no se puede hacer. Por lo pronto, en estas horas, con angustia y esperanzas, los dos pueblos que están fatigando a la historia de nuestro tiempo han encontrado una inesperada coincidencia en el dolor de esas vidas perdidas o amenazadas; por unas horas, multitudes soviéticas o norteamericanas, sobre tantos tópicos y frivolidades,

habrán encontrado esa coincidencia del dolor, sentido como hombres y no como soviéticos o norteamericanos. Aprendamos con buena intención esta lección que el destino nos da.

Aún se puede esperar que el hundimiento del submarino ruso, al que dos barcos intentaron rescatar, sea tragedia olvidada por el salvamento de todos o algunos de sus tripulantes; en tanto, por otra parte, cabe también la posibilidad de que la cápsula espacial logre regresar sin víctimas; pero sobre estos deseos, no perdamos la ocasión de mostrar una noble actitud de hombres que saben admirar y respetar a todos aquellos que son capaces de sacrificarse en el cumplimiento de deberes siempre peligrosos, cumpliendo los cuales se sirve a todos los hombres en sus intereses nacionales o en sus universales intereses científicos. Unamos hoy en sus destinos a estos hombres, americanos o rusos, cuya suerte deseamos sea la más favorable.

Habría que esperar unas horas para saber la suerte de los astronautas y habrá que esperar también que las informaciones soviéticas nos digan la dimensión de la tragedia, si la ha habido. Y en el entretanto, suspendámonos, por lo menos dialécticamente, la batalla que enfrenta a unos y a otros a lo largo del tiempo y del espacio.

CARLOS RIVAS

(PYRESA)

## SACERDOTE DETENIDO EN MADRID

### Por supuesta instigación a la revolución

MADRID, 15. (PYRESA.) El sacerdote don Francisco García Salve ha sido detenido por supuesta instigación a la revolución.

El padre García Salve dejó la Compañía de Jesús en 1969, a causa de las protestas que sus escritos suscitaban en algunos ambientes de la Compañía y fuera de ella.

Actualmente el padre García Salve vivía en una pequeña casa del barrio de Peñagrande, junto con otros dos sacerdotes y dos jóvenes. Trabajaba laboralmente en una empresa de construcción como peón.

En la Secretaría de Cámara del Arzobispado de Madrid han manifestado a PYRESA que el padre García Salve no estaba incardinado en la diócesis, desconociéndose a qué diócesis pertenecía canónicamente. El padre García Salve —informan— no tenía autorización para residir en Madrid como sacerdote, pero tampoco lo tenía prohibido.



# El «Apolo XIII» regresa a la Tierra

(Viene de la página anterior)

haya sido un meteorito —añadió el señor Lennie—, pero todavía no podemos descartar definitivamente esa posibilidad. La explosión —coincidiendo todos los técnicos de la NASA— se produjo en el peor momento del vuelo; un poco antes el «Apolo» hubiese podido regresar a la Tierra; pero, en la posición en que se encontraba, imprimir a los motores la velocidad necesaria para el retorno, suponía quedarse sin combustible a mitad de camino. En estos momentos sólo hay corriente eléctrica en el módulo lunar, don de permanecen dos astronautas —el tercero duerme a oscuras en el módulo de mando—.

## NUEVO PLAN DE VUELO

Examinada la situación, los técnicos que dirigen el proyecto decidieron rápidamente un nuevo plan de vuelo: la astronave continuará viaje hasta las proximidades de la Luna —a 400 kilómetros aproximadamente—, dará media vuelta a su alrededor y emprenderá el regreso desde la cara opuesta. El módulo lunar —que, por lo que parece, es la parte que mejor funciona después del accidente— no podrá regresar a la Tierra; al entrar en la atmósfera terrestre se desintegrará. Pero de momento el módulo lunar será utilizado, para lo cual los astronautas ya han procedido a acondicionarlo para vuelo, puesto que estaba preparado para el alunizaje. Luego pasaron a cargar una de las baterías del módulo de mando, con el fin de acumular corriente para la entrada en la órbita terrestre. El principal obstáculo del retorno es precisamente la entrada en la atmósfera terrestre, prevista para las seis de la tarde del viernes. Una hora antes tendrán que desahacerse del módulo lunar y continuar viaje en el módulo de mando, donde están localizadas algunas averías importantes. Aparte del problema que supone aterrizar con escasas reservas eléctricas, preocupa de manera especial la posibilidad de que la explosión haya afectado la superficie modular de mando hasta incapacidad para soportar las temperaturas que

encontrará al chocar con la capa de aire que rodea la Tierra.

## BUEN FUNCIONAMIENTO DE LOS INSTRUMENTOS

La mayor parte de los instrumentos de a bordo funcionan perfectamente, excepto el sistema de control de navegación, que ha quedado inutilizado. Normalmente, la astronave va girando sobre sí misma para evitar que los rayos solares calienten demasiado una de las caras. Pero ahora, como los astronautas no tienen control de este giro que debe efectuar la nave, se ven obligados a cambiar de posición noventa grados cada cierto tiempo. Para ahorrar energía estudian la posibilidad de desprenderse del módulo de servicio, que ya no es necesario, puesto que ya no alunizarán, pero temen que al quedar el resto de la aeronave con esa protección puedan surgir problemas térmicos. Las dificultades iniciales con el agua de la refrigeración parece que han sido salvadas.

## DIFÍCILES COMUNICACIONES CON LA TIERRA

Las comunicaciones con la Tierra, repito, son más difíciles precisamente para ahorrar energía eléctrica. Es probable que durante el regreso corren los sistemas de transmisión. El primer encendido de los motores para el regreso a la Tierra se hará con vistas a un aterrizaje en el Océano Índico. No es, ni mucho menos, el lugar ideal; por eso, si no sale bien se realizará después un nuevo encendido para orientar a la astronave hacia otro lugar que reúna mejores condiciones para la recuperación de la cápsula y de sus tripulantes. Ahora bien; este segundo encendido, que implica múltiples dificultades, sólo se haría en el caso de que las circunstancias sean plenamente favorables; en caso contrario se afrontará el peligro de aterrizar en el Océano Índico. El aterrizaje se hará el viernes, a última hora de la tarde.

## EN ORBITA LUNAR

FRESNEDILLAS.—(Del enviado especial de PYRESA, D. C.)—Una y cuatro minutos: El «Apolo XIII» ha entrado en órbita lunar. En estos momentos se encuentra a 370 kilómetros de la Luna y vuela a su alrededor. A la una y veintidós minutos se perderán los contactos entre la astronave y la Tierra, que serán reanudados poco después de las dos.

El «Apolo XIII» no llegará a dar una vuelta completa alrededor de nuestro satélite. Cuando haya rebasado la cara posterior se encenderán los motores del módulo lunar para emprender el regreso a la Tierra. Esta operación está prevista para las tres y media de la madrugada. A las dos y nueve minutos se estrellará contra la superficie lunar la tercera fase del «Apolo», que se desprendió del conjunto poco después del lanzamiento. La vibración que produce será comprobada por los sismógrafos de Houston.

## EN LA OTRA CARA DE LA LUNA

FRESNEDILLAS. (PYRESA). Como se había previsto en los nuevos planes de vuelo, a la 1.21 horas de esta madrugada —exactamente cuando iban 77 horas y 9 minutos de vuelo— se ha perdido todo contacto entre la Tierra y la nave «Apolo». Las últimas palabras de los astronautas se recibieron con dificultades en la estación de Fresnedillas. El «Apolo» viaja en este momento alrededor de la Luna por su parte posterior. Se espera recuperar de nuevo la comunicación con los astronautas dentro de veintidós minutos a la 1.46. La astronave vuela a una velocidad de 2.374 metros por segundo.

## NUEVO CONTACTO CON LA NAVE

FRESNEDILLAS, 15 (Madrugada). (PYRESA).—A las dos menos cuatro minutos la estación de seguimiento espacial de Fresnedillas estableció contacto nuevamente con la nave «Apolo XIII». Dentro de hora y media, aproximadamente, se verificará el encendido de los motores del módulo lunar para comenzar el regreso a la Tierra.

En estos momentos la velocidad del «Apolo XIII» es de 7.062 pies por segundo y se encuentra a 566 millas náuticas de la superficie lunar.

## TRANQUILIDAD A MEDIA NOCHE

CENTRO ESPACIAL DE HOUSTON (Tejas), 15. (Efe).—«Queremos irnos a dormir», dijo Vance Brand, comunicador del Centro Espacial de Houston, a los astronautas del «Apolo XIII». En ese momento doce de la noche en la costa este norteamericana (seis de la mañana, hora española), el vehículo, superados sus graves problemas presentados en la noche del lunes, estaba a 12.582 kilómetros de la Luna y se acercaba rápidamente hacia la Tierra.

## LA TERCERA FASE SE ESTRELLÓ EN LA LUNA

La tercera fase del gigantesco cohete portador «Saturno V», que

mediciones precisas. Al comunicarse a los astronautas que el tercer cuerpo del cohete se había estrellado en la Luna tal como estaba previsto, uno de ellos contestó: «Me sentiría realmente feliz si la cápsula donde vamos no corre igual suerte.»

## ORACIONES POR TRES HOMBREROS CON ASOMBROSA SERENIDAD

FRESNEDILLAS, 15. (Madrugada). (Del enviado especial de PYRESA, Diego Carcedo).—Ante todo, asombra la serenidad. Nadie podrá decir que ha cambiado la voz de Lovell, Haise y Swigert. Nadie podrá decir que el peligro de muerte ha alterado el pulso de los astronautas. Una serenidad que conmueve, alarma y tranquiliza a la vez. Conmueve observar lo fácil que resulta al hombre dejar de vivir; tranquiliza comprobar que hay personas que desconocen el miedo, y por último, alarma, en contrastes con seres humanos que se comportan exactamente igual que las máquinas.

Menos mal que esta sangre fría de los tres astronautas ha encontrado a lo largo de esta dramática jornada que acaba de vivir el mundo, un admirable contrapeso espiritual. Hasta la típica sociedad de consumo neoyorquina se ha desligado por unas horas, en la opresión de los computadores, para ponerse a rezar de rodillas, como en cualquier pueblecito castellano. Incluso el Senado se ha desocupado por un día de la guerra del Vietnam para recomendar a los Estados Unidos que se ponga a crar. Creo que no era necesario; la súplica subía ya al cielo mucho más rápida que el propio «Apolo XIII».

Ciencia y devoción están consiguiendo el auténtico milagro: traer sanos y salvos a la Tierra a Lovell Haise y Swigert.

## Juramento del Ministro de Obras Públicas

MADRID, 15. (Cifra).—A las diez de la mañana de hoy ante Su Excelencia el Jefe del Estado se ha celebrado en el Palacio de El Pardo, con el ceremonial de costumbre, el acto de la jura del nuevo ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora. El nuevo Ministro prestó juramento ante el de Justicia, señor Oriol, como notario mayor del Reino. Al acto asistió el Gobierno en pleno.

## EL PAPA CELEBRA UNA MISA POR EL FELIZ REGRESO

Ciudad del Vaticano, 15. (Efe-Upi).—Su Santidad el Papa, Pablo VI, ha celebrado esta mañana una misa rezada por el feliz regreso a la Tierra de los tres astronautas del «Apolo XIII», según informan fuentes vaticanas.

El romano Pontífice, que siempre ha mostrado un gran interés por los temas espaciales, continúa hoy siguiendo con esperanza ansiedad el curso de los acontecimientos del «Apolo XIII».

Fuentes vaticanas añaden que Pablo VI ha estado rezando por los tres hombres de esta misión espacial y que esta mañana celebró la santa misa en su capilla particular en el Vaticano.

## DECLARACION DE PRENSA

A la llegada del señor López Bravo ha sido facilitada la siguiente declaración de Prensa sobre su visita a Estados Unidos: «El ministro de Asuntos Exteriores, señor López Bravo, ha visitado Washington el 13 y el 14 de abril para continuar las conversaciones sobre las relaciones de España con los Estados Unidos.

Después de una visita cordial con el vicepresidente Agnew, el 13 de abril, celebró sesiones de trabajo con el Secretario de Estado; subsecretario, señor Johnson, y otros altos funcionarios de la Administración norteamericana. El 14 de abril ha proseguido sus entrevistas en el Departamento de Estado y ha visitado, antes de su regreso, al secretario de Sanidad, Educación y Obra Social, señor Finch, y al de Comercio, señor Stans.

Temá principal de las discusiones ha sido el futuro de las relaciones entre España y los Estados Unidos después de la terminación, en septiembre de 1970, del actual acuerdo defensivo. Tanto la parte española como la norteamericana coincidieron en que desde la visita del señor López Bravo a Washington el pasado mes de marzo, ambos Gobiernos han progresado sustancialmente en sus trabajos para la conclusión de un acuerdo general de cooperación. Este acuerdo abarcaría las relaciones de España y los Estados Unidos en una amplia gama de sectores, e incluiría aspectos como los de educación, agricultura, medio ambiente, actividades espaciales, colaboración científica, etc., además de la defensa.

Durante estas entrevistas se examinaron también las relaciones económicas bilaterales. Se acordó que los Estados Unidos reclasificarían a España de la categoría A a la B dentro del programa de inversiones directas en el extranjero. Esta medida facilitaría las inversiones de empresas norteamericanas en España, permitiéndoles aumentar la transferencia de fondos desde los Estados Unidos para

## PARA LA LIBERACION DEL PAIS

CAMBODIA ACEPTARA CUALQUIER AYUDA

PHOENH PENH, 15. (Efe-Reuters).—El primer ministro de Camboya, general Lon Nol, dijo anoche en un discurso difundido por radio a toda la nación que Camboya aceptará cualquier ayuda exterior y de cualquier procedencia para la defensa del país.

Al dirigirse al pueblo camboyano a través de los micrófonos de la red nacional de radiodifusión, el general Lon Nol dijo: «El Gobierno tiene el deber de manifestar a la nación que a causa de la situación actual, juzga necesario aceptar desde este momento y con carácter incondicional cualquier ayuda exterior y de cualquier procedencia para la liberación del país.»

dad de consumo neoyorquina se ha desligado por unas horas, en la opresión de los computadores, para ponerse a rezar de rodillas, como en cualquier pueblecito castellano. Incluso el Senado se ha desocupado por un día de la guerra del Vietnam para recomendar a los Estados Unidos que se ponga a crar. Creo que no era necesario; la súplica subía ya al cielo mucho más rápida que el propio «Apolo XIII».

## RUMBO a la TIERRA

MADRID, 15. (PYRESA).— El «Apolo XIII» regresa hacia la Tierra. Hasta la tarde del viernes (16.45 hora española) queda un largo trecho; pero hay ya sólidos motivos para la esperanza.

Durante la operación «vuelta asegurada», que duró cuatro minutos y veinte segundos, el «Apolo XIII» consiguió despegarse de la zona de atracción lunar, para poner rumbo «a casa». El único motor utilizable había trabajado durante los últimos tres minutos, treinta y cuatro segundos, a máximo rendimiento.

## LOPEZ BRAVO REGRESO DE WASHINGTON

MADRID, 15. (PYRESA).— Miutos después de las ocho de la mañana llegó al aeropuerto de Barajas el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo, acompañado del teniente general Díez-Alegria, presidente del Centro de Estudios Superiores para la Defensa Nacional, de regreso de su viaje a Washington.

Acudieron a recibirle el Ministro de Información y Turismo, encargado de la cartera de Asuntos Exteriores durante la ausencia del titular; el nuevo Ministro de Obras Públicas y otras personalidades.

## IDENTIFICACION DEL SUBMARINO SOVIETICO HUNDIDO

NUEVA YORK. (PYRESA).— El submarino atómico soviético hundido el domingo a 400 millas al nordeste del Cabo de Finisterre pertenece a la serie «No viembre», integrada por quince unidades. La última de las unidades fue botada en 1965. La nave hundida registra 3.500 toneladas

y contaba con una tripulación de entre 88 y 90 hombres. Por el momento, ni la agencia soviética de noticias «Tass» ni el Gobierno de Moscú han facilitado información alguna sobre misteriosas desaparición del submarino. Un portavoz del Departamento de Estado norteamericano ha manifestado que «no ha detectado explosión alguna» que sabe que la nave llevaba a bordo proyectiles nucleares.

## A MONSEÑOR CIRARDA LE ROBARON «LA VOZ DE LOS MISIONEROS»

BILBAO, 15. (Cifra).—El inglés, en el que había grabado la voz de los misioneros, le fue robado a monseñor Cirarda, obispo administrador apostólico de Bilbao, poco antes de su regreso a España desde Brasil, según cuenta «La Gaceta del Norte», en su edición de hoy.

Como se sabe, monseñor Cirarda se trasladó recientemente a América para visitar a los sacerdotes de su diócesis que misionan en Brasil. Un de sus proyectos consistía en traer grabada la voz de estos misioneros para que pudieran escucharla sus familiares vascos. Ayer, el Prelado se reunió con estos familiares, a los que se vio obligado a confesar la triste nueva del robo de que había sido víctima.

Por añadidura, monseñor Cirarda fue también objeto de una pequeña estafa en el aeropuerto de Río donde adquirió un paquete de café como de primera calidad, pero al regresar a Bilbao y abrirlo se pudo comprobar que su calidad era ínfima.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

Fueron entregados los diplomas a los monitores polideportivos y a los vencedores del Concurso de Fotografía Deportiva

Hoy, a la una y media, en el despacho del Gobernador Civil, se ha procedido a la entrega de diplomas a los alumnos que aprobaron el curso de iniciación de monitores polideportivos provinciales, así como los trofeos del I Concurso de Fotografía Deportiva convocado por la Obra Sindical «Educación y Descanso».

Junto al Gobernador Civil se encontraban el Delegado de Sindicatos, el Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, diputado provincial señor Acero y el Comandante Jefe de la Policía Armada.

El señor Ibáñez Trujillo se dirigió a los monitores diplomados expresando su satisfacción por los excelentes resultados obtenidos en el curso y animándoles a llevar a cabo, con el mismo espíritu con el que han asis-

## SUCESOS

Un muerto y un herido en vuelo de automóvil

Anche, a las 22.30, en el metro 343.600 de la carretera nacional 620 término municipal San Miguel del Pino, el turismo VA-47929, conducido por Pérez Alonso, volcó en la calzada, resultando herido gravísimo. Acompañante, Jorge Ibáñez García, resultó con heridas graves. Ambos fueron trasladados a la Residencia Sanitaria de «Concepción Ronda», falleciendo el conductor en el momento del ingreso.

# LA BOLSA

## MADRID

### COTIZACIONES DE BOLSA FACILITADAS POR BANCO DE SANTANDER

La sesión de Bolsa de hoy ha mantenido unas características idénticas a las de días precedentes; es decir, predominio del papel sobre una demanda prácticamente ausente.

	Anter.	HOY
<b>CUPONES</b>		
Galerías P. ....	350	
Cros .....	83	76
<b>BOLSA DE BILBAO</b>		
Banco de Bilbao .....	960	945
Banco de Vizcaya .....	1.040	1.025
<b>ACCIONES</b>		
Banco Exterior de España .....	574	
Banco Español de Crédito .....	1.010	998
Banco Ibérico .....	1.000	
Banco Popular .....	985	
Banco de Fomento .....	607	
<b>ELECTRICAS</b>		
Electra de Viesgo .....	233	225
Eléctricas Leonesas .....	108	104
Reunidas de Zaragoza .....	107	
Fecsa, 1.000 .....	280	280
Femosa .....	190	188
Hidroeléctrica Cantábrico .....	240	238
Hidroeléctrica Española .....	256	255
Iberduero, ordinarias .....	315	315

## Anter. HOY

Saltos del Nansa ..... 170 170  
Sevillana de Electricidad ..... 238 238  
Unión Eléctrica Madrileña ..... 224 224

## VARIAS

El Aguilá .....	417	417
Azucarera Española .....	220	211
Lbro .....	894	894
Encinar .....	290	
Celsa .....	150	150
Urbis .....	410	400
Duro Felguera .....	96	90
Los Guindos .....	174	170
Campa .....	290	280
Tabacalera .....	240	240
Construcción Naval, ordinarias .....	91	90
Transmediterránea .....	274	270
Cros .....	286	286
Energía e Industria Aragonesa .....	220	
Explosivos .....	395	395
Iberica del Nitrogeno .....	87	87
Insular del Nitrogeno .....	195	
Española de Petróleos .....	525	510
Resinera Española .....	317	315
Fenix .....	1.000	
Hornos de Vizcaya .....	120	120
Seal .....	754	740
Citroen Hispania .....	190	180
Metalúrgica Santa Ana .....	153	150
Fasa .....	335	330
Materia y Construcciones .....	160	150
Española del Zinc .....	153	150
Femsa .....	250	240
Telefónica .....	270	260
Sniace .....	230	220
Metro Madrid .....	237	230

De vez en cuando... Al cabo de unos pocos días... se instalaron... Al cabo de unos pocos días... se instalaron... Al cabo de unos pocos días... se instalaron...



# LAS ZANJAS, UNA OBRA DE ARTESANIA



De vez en cuando se hace necesaria una rectificación en el trazado de alguno de los muchos servicios que transcurren bajo tierra, o se amplía el diámetro de tuberías, se instalan nuevos servicios, entonces comienza el trabajo de apertura de zanjas a cargo de un grupo de personas, especialistas en la materia. Un auténtico trabajo de artesanía.

hasta... que se acaban las pilas. Luego las zanjas quedan allí, a la expectativa. No siempre claro está. Hay veces que rápidamente se colocan las piezas de ese enorme "puzzle" que son las redes subterráneas de agua, alcantarillado, teléfonos, gas o energía eléctrica, y entonces todo resulta más fácil. Porque no sé si sabrán ustedes que cubrir la zanja resulta facilísimo. Si es posible que lo hayan visto en alguna ocasión. Los mismos obreros de antes—alguno menos, quizá—, bien equipados con palas y reglamentos, arrojan al hoyo los escombros obtenidos, concienzudamente, una palada detrás de otra, como los remeros, como si el patrón indicase los movimientos, y cuando ya está todo bien lleno, otro obrero, también muy equipado, con un mazo, va apisonando el es-

combró y lo deja todo bastante aceptable.

La obra ha terminado. Solo falta cubrir con asfalto la céntrica; claro que eso es ya una cuestión aparte. Pasarán días, semanas, meses antes de que se cierre y en otros casos ni siquiera habrán sido bien cubiertas las zanjas, como ésta de la fotografía de Carvajal, en la calle de Juan de Austria, allá por el "4 de Marzo", el barrio de las calles sin asfaltar, el barrio de la basura junto al río el barrio de la Plaza de la División Azul, donde —por fin— han dado comienzo las obras de embellecimiento de la misma.

Aunque no lo crean, es una calle. Lo que ocurre es que estuvieron en ella los obreros, bien equipados de pico y pala y hasta, incluso, algunos con alguna taladradora de aire comprimido. Luego lo rellenan a medias y así está, para quien guste verlo.—RICARDO

## DIPUTACIÓN

### Concurso para auxiliar la pavimentación de calles y plazas

Dentro del Plan de Cooperación para los años 1971-72, actualmente en trámite de audiencia, convocada en el "Boletín Oficial de la Provincia" de 30 de marzo último, esta Corporación abre concurso entre Ayuntamientos y agrupaciones de vecinos a través de aquellos para auxiliar la pavimentación de unos cincuenta kilómetros de vías urbanas con arreglo a las siguientes normas:

- 1.—Podrá solicitarse la pavimentación de calles o plazas de todos los núcleos habitados de la provincia (capital excluida) que careciendo de ella, o precisando de notable mejora, ya tengan realizadas la distribución de agua o saneamiento domiciliario o esté incluido en plan vigente de la Diputación Servicios Técnicos, o la soliciten simultáneamente al amparo del propio Plan de Cooperación.
- 2.—Deberá incluirse el compromiso formal de los vecinos para abonar el gasto íntegro de las aceñas y por el Ayuntamiento el 25 por 100, como mínimo, del presupuesto total de la obra, si bien se dará preferencia a quienes excedan estos mínimos.
- 3.—No se incluirá ni auxiliará ninguna pavimentación en tanto absolutamente todas las fachadas de la calle o plaza estén debidamente revocadas o blanqueadas, los solares cercados con decoro y los cordeles con oportuno desagüe al saneamiento o alcantarillado.
- 4.—Los vecinos interesados podrán sustituir o mejorar las obligaciones exigidas como mínimas a los Ayuntamientos.
- 5.—Las solicitudes, en todo caso a través de los Ayuntamientos,

## SOCIEDAD

### Petición de mano



Por don Telesforo Bayón y señora, y para su hijo Ricardo, ha sido pedida a los señores de Lanzadera la mano de su encantadora hija Toñi.

La boda se celebrará el día 9 de mayo, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora del Carmen (Delicias). Entre los novios se cruzaron los regalos de rigor.

# Audiencia PÚBLICA

## DESPRENDIMIENTO DE TIERRAS

### Incapacidad laboral transitoria

"Hombre, poco eres; nacés larva, eives larva; pero si trabajas, morirás mariposa."

(ANÓNIMO)

Cuando Gonzalo G. G. se encontraba realizando su trabajo habitual el día 15 de septiembre, excavando zanjas, se produjo un desprendimiento de tierras, causándole lesiones en fractura de urete, de clavícula y lesión craneal que le han incapacitado para seguir prestando sus servicios.

No habiendo comparecido a juicio los demandados, estando citados en forma, es claro que no han tratado de desvirtuar las alegaciones de Gonzalo en cuanto a la realidad de las lesiones que sufre, que por ello hay que considerar como ciertas las que indudablemente requieren asis-

tencia y le impiden para el trabajo, por lo que hay que calificarlas como incapacidad laboral transitoria derivada de accidente laboral.

Por la misma razón de incomprensión de los demandados y en virtud del principio de integridad en la cobertura del riesgo, es claro también que la aseguradora se ha subrogado en las obligaciones del patrono en cuanto al pago de la prestación del 75 por 100 del salario real disfrutado por el actor de 1.300 pesetas semanales.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 154 en relación con el 153 del Texto Articulado II de la Ley de Seguridad Social, contra esta sentencia no cabe recurso de suplicación.

FERNANDO APARICIO

## EXAMENES DE CONDUCIR

PARA EL DIA 20  
Primera convocatoria

1. Álvarez del Arroyo, Germán, A-2 y B; 2. Arribas Ortega, Florencio, A-2 y B; 3. Flórez Cisneros, Modesto, A-2 y B; 4. Juárez García, Mario, A-2 y B; 5. Mañilla García, Pedro, A-2 y B; 6. Valle Pereda, Miguel Luis, A-2 y B; 7. Alegre Quintanilla, Ana clemente Pascual, B; 8. Ayala Vaquero, Casimiro, B; 9. Benito Sanz Mariano, B; 10. Corona Rodríguez, Eusebio, B; 11. Ciudadrado Guerra, Antonio, B; 12. Diego Vaquero, Enrique de, B; 13. Duque Núñez Víctor, B; 14. Ferrero Fadrige, Carlos, B; 15. García Corral Leandro, B; 16. García Ibáñez, Pilar, B; 17. García de la Viña, Víctor Manuel, B; 18. Garrido Clavero, Angel, B; 19. González Recio Santiago, B; 20. Guerra Hernández, Jesús, B; 21. Hernández Esteban, Antonio, B; 22. Herrero Cerro, Francisco Javier, B; 23. González Somoza, Agustín Sergio, B; 24. Lasa Pujana, María Inmaculada, B; 25. Lázaro Aranz, José Luis, B;
  26. López Muñoz, Silvino, B; 27. Martín Carrascal, José Antonio, B; 28. Martín García, Guillermo, B; 29. Martín García, José Luis, B; 30. Martínez Martínez, Ramón, B; 31. Matilla García, Teodoro, B; 32. Medrano Ruiz del Arbol, María Isabel, B; 33. Navarro Prieto, Cesáreo, B; 34. Navarro Prieto, José Luis, B; 35. Paz Collantes, Miguel, B; 36. Pérez García, Ciro, B; 37. Resina Carrascal, Manuel, B; 38. Robles Barreales, Fernando, B; 39. Rodríguez Pereda, Alejandro, B; 40. Saigado Martín, Pedro, B; 41. Velasco Martínez, María Lourdes, B; 42. Villalón Rabadán, José, B; 43. Villanueva Gallo, Jaime, B; 44. Martín Pérez, Miguel C; 45. García Alonso, Juan, C; 46. Alonso Acebes, Francisco Javier, C; 47. Aguado Abril, Benito, C; 48. Orois Rúa, Luis, C; 49. Pardo Carlión, Félix Julián, C; 50. Fol Freire, Luis, C; 51. Rodríguez Sanz, Antonio, BT.
- Caso de no aprobar, quedarán convocados para los días 27 de abril y 4 de mayo, en segunda y tercera convocatorias.

## SESION DEL AYUNTAMIENTO

### Se otorgaron doce licencias de obras

ACUERDOS DE LA COMISION PERMANENTE

Conceder las siguientes licencias de obras: a don Raimundo Arribas, para construir locales y viviendas en calle Estación, c.v. a Labradores, previos señalamientos de línea y rasante; a doña María Luisa Vallejo, para id. en Sandoval, 3 y 5, con id.; a don José María López, para obras en local calle Gamazo, 17; a don Lorenzo Bastardo, para id. en Cerdanal Torquemada, 45; a don Aurelio Rojo, para id. en Góngora, 4; a don Joaquín Muñoz, para id. en Labradores, 9 y 11, con determinada condición; a don Amaro Huerta, para id. en Huelgas, 10, con id. y con imposición de sanción; a doña Milagros Torres, para id. en Plaza Circular, con imposición de sanción; a don Antonio Sanz, para id. en Plaza Pérez Galdós, con id.; a don José María Alonso, para id. en Asunción, 23, con id.; a doña Andrea Rojo, para id. en Embajadores, 19, con id.; a don Miguel Cebrián, para id. en Angustias, 43, con id.

Conceder al Rector del Colegio de los Ingleses licencia de habitar la ampliación de edificio en calle Don Sancho, 38.

Aprobar acta de recepción definitiva de sepulturas, así como devolver la finca constituida.

Estimar recurso de reposición de don Joaquín Ibáñez.

Autorizar traspaso de puestos de mercados.

Autorizar despacho de recetas de la Beneficencia Municipal en farmacia.

Denegar prórroga de contrato para explotación del bar del Poniente.

Abonar importe de reparaciones en vehículos de propiedad municipal.

Adquirir dos escaleras extensibles.

Reparar regulador automático de la Central Eléctrica Municipal.

## CRONICA DE MADRID

### QUEJAS DE LOS SERENOS

#### Nueva comedia de Enrique Bariego

#### El Circo, sin circo

MADRID. — (Crónica de PYRESA, por José Luis Fernández-Rúa).—Los serenos se quejan. Los serenos no están conformes con su situación. No tienen sueldos, no gozan de las ventajas del Seguro Social, no disfrutan de vacaciones... Se llegó a decir, no hace mucho tiempo, que se iba a abordar el problema de estos vigilantes nocturnos y que incluso se les había diseñado un uniforme. El sereno, con su chuzo, es un personaje inconfundible en la noche española. En otros países no existe este vigilante nocturno. Aun en algunos pueblos conserva su enorme capanga y también sigue saliendo a las horas.

—Aquí, ¡sir, ese aire pintoresco— como en otras muchas ciudades y pueblos—, sigue siendo un hombre eficaz, que colabora con la autoridad.

En Madrid, una gran parte de los serenos son asturianos. A los serenos dedicó un largo ensayo Ramón Gómez de la Serna, cuyo personaje —entre otras cosas— conoce el secreto de la vida aunque sólo la presencia del revés, y por su lado oscuro.

Lo que hace falta saber ahora es si este tradicional vigilante nocturno debe subsistir, si es necesaria su presencia, o si debe desaparecer como tal, considerada su labor como anticrónica.

serán encomendados a Tip y Coll, populares cómicos que han extendido su fama con sus actuaciones ante las cámaras de Televisión.

GENEROSIDAD DE ANDRES SEGOVIA

Nuestro gran guitarrista, de fama internacional, Andrés Segovia, con la permanente juventud de sus dedos, ha producido un efecto mágico en el joven auditorio que acudió al Real, en uno de los conciertos que la Comisaría de la Música y la Universidad de Madrid han organizado con motivo de celebrarse el Año Internacional de la Educación.

Para muchos ha sido un maravilloso descubrimiento.

Dos conciertos ha ofrecido Andrés Segovia para este público joven, entendido y deseoso de conocer.

Por cierto que los honorarios de ambos conciertos los ha cedido al Colegio de Niños Subnormales "Virgen de Linares", de Linares, y a la Sociedad Artístico-Musical de Socorros Mutuos, de Madrid.

PRIMER SEMINARIO PARA PROFESORES DE FRANCES

Esta tarde da comienzo el Primer Seminario para profesores de francés, organizado por la Facultad de Filosofía y Letras, en colaboración con la Embajada de Francia. A las seis se proyectará el largometraje "Juliette ou la clef des songes", de M. Carné con Gerard Philippe. La entrada es libre y se celebrará en el Aula Triste del Palacio de Santa Cruz.

LA SALUD EMPIEZA EN LOS DIENTES!

## AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

### OBRAS

En los "Boletines Oficiales" del Estado y de la Provincia de los días 10 y 11 de los corrientes, respectivamente, se publica un anuncio convocando subasta para contratar las obras de "pavimentación de la calle Arzobispo García Goldaraz", de esta ciudad.

TIPO DE LICITACION: 1.527.906,94 pesetas.

FIANZA PROVISIONAL: 27.918,60 pesetas.

PRESENTACION DE PLEGOS: Hasta las trece horas del día 5 de mayo próximo.

Las proposiciones podrán presentarse en el Negociado Tercero (Obras) de la Secretaría General de este Ayuntamiento, donde se halla de manifiesto el expediente de subasta.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Valladolid, 13 de abril de 1970.—El Alcalde, MARTIN SANTOS ROMERO.

## CRONICA DE MADRID

### QUEJAS DE LOS SERENOS

#### Nueva comedia de Enrique Bariego

#### El Circo, sin circo

serán encomendados a Tip y Coll, populares cómicos que han extendido su fama con sus actuaciones ante las cámaras de Televisión.

GENEROSIDAD DE ANDRES SEGOVIA

Nuestro gran guitarrista, de fama internacional, Andrés Segovia, con la permanente juventud de sus dedos, ha producido un efecto mágico en el joven auditorio que acudió al Real, en uno de los conciertos que la Comisaría de la Música y la Universidad de Madrid han organizado con motivo de celebrarse el Año Internacional de la Educación.

Para muchos ha sido un maravilloso descubrimiento.

Dos conciertos ha ofrecido Andrés Segovia para este público joven, entendido y deseoso de conocer.

Por cierto que los honorarios de ambos conciertos los ha cedido al Colegio de Niños Subnormales "Virgen de Linares", de Linares, y a la Sociedad Artístico-Musical de Socorros Mutuos, de Madrid.

PRIMER SEMINARIO PARA PROFESORES DE FRANCES

Esta tarde da comienzo el Primer Seminario para profesores de francés, organizado por la Facultad de Filosofía y Letras, en colaboración con la Embajada de Francia. A las seis se proyectará el largometraje "Juliette ou la clef des songes", de M. Carné con Gerard Philippe. La entrada es libre y se celebrará en el Aula Triste del Palacio de Santa Cruz.

LA SALUD EMPIEZA EN LOS DIENTES!

## AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

### OBRAS

En los "Boletines Oficiales" del Estado y de la Provincia de los días 10 y 11 de los corrientes, respectivamente, se publica un anuncio convocando subasta para contratar las obras de "pavimentación de la calle Arzobispo García Goldaraz", de esta ciudad.

TIPO DE LICITACION: 1.527.906,94 pesetas.

FIANZA PROVISIONAL: 27.918,60 pesetas.

PRESENTACION DE PLEGOS: Hasta las trece horas del día 5 de mayo próximo.

Las proposiciones podrán presentarse en el Negociado Tercero (Obras) de la Secretaría General de este Ayuntamiento, donde se halla de manifiesto el expediente de subasta.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Valladolid, 13 de abril de 1970.—El Alcalde, MARTIN SANTOS ROMERO.

## Instituto Nacional de Previsión

### Asistencia Social del Régimen General

La asistencia social que se dispensa por la Seguridad Social del Régimen General, es la que se presta en el Orden del Ministerio de Trabajo de 21-4-1967 "Boletín Oficial del Estado" de 1967.

El artículo quinto determina que podrá otorgar el Instituto Nacional de Previsión y los "Y" de las Mutualidades Laborales.

Para evitar que por desorientación se soliciten como asistencias sociales prestaciones no comprendidas en tal asistencia o en el Régimen General, se pone en conocimiento al tipo de personas aseguradas que el Instituto Nacional de Previsión solamente puede abonar auxilios económicos en los siguientes casos:

Por pérdida de salarios como consecuencia de la rotura de aparatos de prótesis.

En situación de paro forzoso sin tener derecho a prestaciones de desempleo.

Después de haber agotado los plazos reglamentarios de duración de las prestaciones de incapacidad laboral transitoria y de invalidez profesional, sin tener derecho a otras de carácter económico.

Las ayudas o auxilios económicos no comprendidos en esos supuestos y en los casos de enfermos mentales que hayan de ser internados en un centro hospitalario para su tratamiento, podrán dispensarse por las Mutualidades Laborales.

La asistencia sanitaria que también puede facilitar el Instituto Nacional de Previsión es: La de carácter excepcional que regulará tratamientos o intervenciones especiales de un determinado facultativo.

El médico-farmacéutico de carácter general cuando se precise después de haber agotado los plazos reglamentarios establecidos para incapacidad laboral transitoria e invalidez provisional o hallándose en paro forzoso sin tener derecho al subsidio de desempleo.

La asistencia sanitaria especial en los demás casos en que se precise la asistencia en términos que excedan de los reglamentariamente establecidos, tales como prótesis dentales, prótesis auditivas, aparatos de fonología, gafas, tratamientos a población, de ortodoncia, etc.

Podrán solicitar esta asistencia las personas que se encuentren en estados o situaciones de necesidad, previa demostración de que carecen de los recursos indispensables para hacer frente a tales estados o situaciones.

Las solicitudes deberán formularse en modelo P-8 y estar fundamentadas:

- 1.—Para los incluidos en el campo de aplicación del Régimen General, en hechos que los afecten directamente a ellos o a sus familiares.
- 2.—Para los que hayan perdido la condición de trabajadores o hayan pasado a ser pensionistas, tan sólo en hechos que los afecten directamente.
- 3.—Para los familiares o asimilados de las personas comprendidas en los dos grupos anteriores, por hechos que les afecten directamente y sólo en caso de fallecimiento de los asegurados o pensionistas.

Las instancias pueden remitirse por correo, acompañadas de la declaración de ingresos, utilizando los impresos establecidos al efecto, y los demás documentos que acrediten la necesidad alegada.

## SERVICIO NACIONAL DE CEREALES

### Campaña para el fomento del cultivo de maíz

Como continuación del Plan Cuatrienal iniciado en 1968 para estimular el cultivo de maíces y sorghos tanto para grano como para forraje, esta Jefatura recuadra a los agricultores interesados que hasta el 30 de junio pueden solicitar la concesión de semillas subvencionadas en el 50 por 100 de su importe y opcionalmente, a préstamo (4 por 100 anual), el otro 50 por 100, con vencimiento obligatorio antes del 1-7-71.

Asimismo puede solicitarse el abono mineral necesario, que goza de una subvención del 20 por 100.

Cuanto a los detalles complementarios —clase, dosis, precios, garantías, solicitudes, tramitación, etc.—, puedan ser de interés, deben solicitarse de esta Jefatura o compararse en las circulares remitidas a las Hermandades y Agencias de Extensión Agraria.

## CONSEJO DE TRABAJADORES

### ASISTENCIA SANITARIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL EN EL HOSPITAL PROVINCIAL

Se advierte a los trabajadores beneficiarios de la Seguridad Social, que todos los que precisen de asistencia médico-quirúrgica y toxicológica en el Hospital Provincial deberán proveerse obligatoriamente de ingreso expedido por la Inspección Provincial de Servicios Sanitarios del Instituto Nacional de Previsión. De no ir provistos del citado volante no tendrán derecho a hospitalización por cuenta de la Seguridad Social.

## LA SALUD EMPIEZA EN LOS DIENTES!

## AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID

### OBRAS

En los "Boletines Oficiales" del Estado y de la Provincia de los días 10 y 11 de los corrientes, respectivamente, se publica un anuncio convocando subasta para contratar las obras de "pavimentación de la calle Arzobispo García Goldaraz", de esta ciudad.

TIPO DE LICITACION: 1.527.906,94 pesetas.

FIANZA PROVISIONAL: 27.918,60 pesetas.

PRESENTACION DE PLEGOS: Hasta las trece horas del día 5 de mayo próximo.

Las proposiciones podrán presentarse en el Negociado Tercero (Obras) de la Secretaría General de este Ayuntamiento, donde se halla de manifiesto el expediente de subasta.

Lo que se hace público para general conocimiento.

Valladolid, 13 de abril de 1970.—El Alcalde, MARTIN SANTOS ROMERO.

## CAJA POSTAL DE AHORROS

### Premios para cartillas de «nacidos»

La Caja Postal ha procedido al sorteo de las cantidades destinadas a engrosar las cartillas de «nacidos», abiertas durante el año en las que se hubieran hecho los familiares del titular imputaciones ulteriores al donativo ordenado por la ley de 3 de noviembre de 1941.

Se efectúan anualmente tres sorteos de premios en favor de las cartillas de «nacidos» en las que se formalizan imputaciones ulteriores al donativo ordenado por la ley de 3 de noviembre de 1941.

En el sorteo celebrado en la Administración General de la Caja Postal de Ahorros han correspondido a esta provincia los siguientes premios: de un total de 1.317.658,00 pesetas para toda España, 1.317,65 pesetas para esta provincia.

Valladolid: José Luis Cervantes (Ahorros), 5; Antonio López (La Caixa), 6; y María Nuria Díez (Medina del Campo), 2.

En el sorteo celebrado en el Banco de España han correspondido a esta provincia los siguientes premios: de un total de 1.317.658,00 pesetas para toda España, 1.317,65 pesetas para esta provincia.

Valladolid: José Luis Cervantes (Ahorros), 5; Antonio López (La Caixa), 6; y María Nuria Díez (Medina del Campo), 2.

En el sorteo celebrado en el Banco de España han correspondido a esta provincia los siguientes premios: de un total de 1.317.658,00 pesetas para toda España, 1.317,65 pesetas para esta provincia.

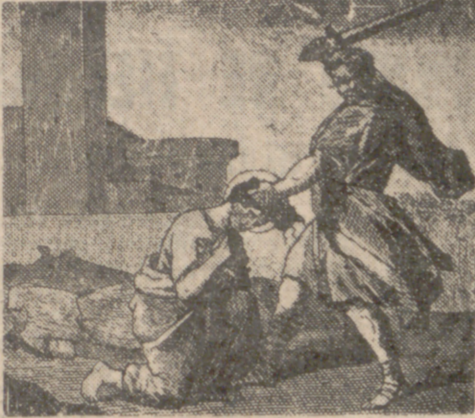
Valladolid: José Luis Cervantes (Ahorros), 5; Antonio López (La Caixa), 6; y María Nuria Díez (Medina del Campo), 2.



EL SANTO DEL DIA

SANTAS BASILISA Y ANASTASIA, MARTIRES († 56)

Las ilustres y venerables matronas romanas Santa Basilisa y Santa Anastasia habian recibido la luz de la fe por mano de los gloriosos principes San Pedro y San Pablo...



quienes recogieron sus sagrados despojos despues de los martirios. Mas como por este oficio de piedad fueren acusadas de delante del impio y cruel Nerón, este primer perseguidor mandó que las prendiesen y presentasen a su tribunal, cargadas de cadenas...

SANTORAL DE HOY

Santos Basilisa, Flavia, Domitila, Marón, Eutoquetes, Victorino, Máximo, Olimpiades, Anastasia, Eutiquio, Crescente, Teodoro y Pausilipo, mártires.

Misa: De Feria.

SANTORAL DE MAÑANA

Santos Toribio de Liébana, Fructuoso, Paterno, obispos; Engracia, virgen; Lamberto, Calixto, Cayo, Cremenicio, Carisio, Lupercio, Julio, Evencio, Apodemia, Optato y compañeros.

Misa: De Feria.

EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, miercoles, día 15 de abril de 1970. Van transcurridos 104 días del presente año y faltan 261 para llegar a 1971. El Sol ha salido a las 5 horas y 37 minutos...

ESTUDIANTE:

En el caso de necesitar una intervencion quirúrgica, la Mutualidad del Seguro te amparará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quirófano...

CADA DIA SUREFRAN

"Más vale ser amo de cabaña que mozo de campaña." Quiere decir que es preferible ser humilde, pero independiente, antes que poderoso y subordinado.

RADIO Y TELEVISION

LA VOZ DE VALLADOLID TARDE-NOCHE.—19.00: Musical, siete tarde. 19.30: Catorce aciertos. 20.00: La noticia al momento...

RADIO VALLADOLID TARDE-NOCHE.—19.30: Discos dedicados y del oyente. 20.00: "Matilde, Perico y Periquín". 20.15: La discoteca. 21.00: Noticias notables...

TELEVISION ESPAÑOLA PARA HOY

ESPECIAL 5.30: Toros. Retransmisión en directo desde Sevilla de la octava corrida de Feria...

TARDE

7.32: Teletel. 8.00: "Apolo XIII". 8.30: Este planeta.

NOCHE

8.55: Esta noche... 9.00: Novela: "La gitanilla", de Miguel de Cervantes.

PARA MAÑANA

MATINAL 9.45: Carta de ajuste. 10.00: Televidio Escolar. 11.00: Cierre.

SOBREMESA

1.45: Carta de ajuste. 2.00: Apertura y presentación. 2.02: Panorama de actualidad.

ESPECIAL

5.25: Avances. 5.30: Toros. Retransmisión en directo desde Sevilla de la novena corrida de la Feria de Abril...

TARDE

7.30: Antena Infantil. 8.30: Misterios al descubierto.

NOCHE

8.55: Esta noche... 9.00: Novela: "La gitanilla", de Miguel de Cervantes.

RADIO POPULAR DE VALLADOLID

TARDE-NOCHE.—18.30: Todo en ritmo. 21.05: Panorama semanal. El mundo de los discos...

ESPECTACULOS

AVENIDA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Arenas del Kalahari" (2). CALDERON.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Fortunata y Jacinta" (3 R.)

CAPITOL.—Desde las 4.30: "Al este de Java" (1) y "Un novio para dos hermanas" (2). CARRION.—A las 5 y 10,45: "Déle color al difunto" (3).

CERVANTES.—Desde las 4.30: "El novio de mamá" (2) y "El último mohicano" (2). COCA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "Los cien rifles" (3 R.)

DELICIAS.—Desde las 4: "Falso idolo" (3 R.) y "Tú, perdona... yo, no" (3 R.). EMBAJADORES.—Desde las 4.30: "Mil millones en un billar" (3 R.) y "Persecución a un espía" (3 R.)

GOYA.—Desde las 4.30: "¿Quién soy yo?" (3) y "Estado de alarma" (2). LAFUENTE (Sala de Arte y Ensayo).—A las 5, 7,45 y 10,45: "La veda del zorro" (4).

LOPE DE VEGA.—A las 5, 7,45 y 10,45: "El secreto de Santa Victoria" (3). REY.—Desde las 4.30: "Más peligrosas todavía" (3 R.) y "Lady L" (3 R.)

ROXY.—A las 5, 7,45 y 10,45: "La batalla del Alamein" (2). ZORRILLA (Sala de Arte y Ensayo).—De 3 a 7, 7,45 y 10,45: "Roma, ciudad abierta" ("Roma, citta aperta") (3 R.)

FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA

Santiago, 19. Platerías, 7. López Gómez, 5. Embajadores, 34 (Delicias). Avenida de Palencia, 43 (Santa Clara). Gabilondo, 24. Teófilo Villamañán, 1 (Pajarillos).

UHF

PARA HOY 7.45: Carta de ajuste. 8.30: Presentación y avances. 8.32: Dibujos animados. 9.00: Documento. 9.15: "Expreso a Petticoat". 9.45: Ateneo. 10.15: Noticia 2. 10.30: Avances. 10.32: Cine Club. 12.00: Cierre.

PARA MAÑANA 7.45: Carta de ajuste. 8.30: Presentación y avances. 8.32: Dibujos animados. 8.45: "Mi maricán favorito". 9.15: Viaje sin pasaporte. 9.45: Jazz 625. 10.15: Noticia 2. 10.30: Avances. 10.32: Tiempo para creer. 10.45: "El Gran Chaparral". 11.45: Cierre.

CULTOS

EXPOSICION DEL SANTISIMO

Santiago.—A las 6.30 de la tarde; a las 7.30, rosario, reserva y misa. PP. Jesuitas.—A las ocho, exposición y rosario. Misa a las ocho y media.

Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 8.30 de la mañana a las seis de la tarde.

San Pablo.—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa.

PENITENCIA DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO

Todos los días, santa misa a las nueve. El viernes se traslada a los actos vespertinos. Por la tarde, a las ocho, oración comunitaria eclesial de especial aplicación.

El Viernes, Vía Crucis penitencial por la paz. El sábado, sabatina a la Santísima Virgen, por los enfermos y agonizantes.

El domingo, misas a las nueve y, de Cofradía, a las doce. Por la tarde, acto de reparación universal, con exposición de S. D. M.

ESCUELA DE ARTES APLICADAS Y OFICIOS ARTISTICOS

Hasta el día 30 inclusive se halla abierto el plazo para matricularse en esta Escuela como alumno libre para los estudios del plan moderno.

En el tablón de anuncios del centro se detallan las condiciones y requisitos.

ALAEJOS

Cesa el secretario de este Ayuntamiento

(De nuestro corresponsal, M. Mangas García.)

Por imperativos de carácter profesional, y tras de brillantes oposiciones logradas, nuestro secretario del Ayuntamiento, don Jacinto Casas, se ve obligado a ausentarse de Alaejos.

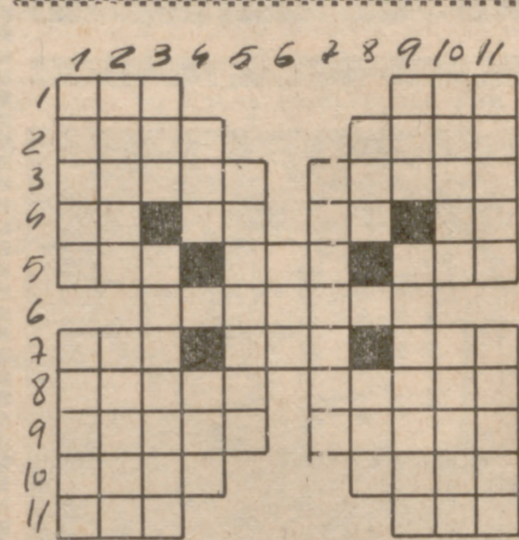
No es mucho el tiempo que don Jacinto ha estado entre nosotros, pero sí ha sido muy fecunda su gestión al frente de la Administración Local; de ello dan elocuente prueba las obras acometidas últimamente en la Villa, nacidas bajo el patrocinio exclusivo de la Corporación Municipal: ultimar un eficientísimo abastecimiento de aguas a la localidad, adquisición y magnífica reconstrucción del Teatro Municipal y solares anexos, pavimentación de calles, que como consecuencia de la instalación de abastecimiento de aguas y saneamiento quedaron—y algunas, por desgracia, todavía quedarán—casi intransitables, y, por último,

la construcción del edificio del Colegio Libre Adoptado "Nuestra Señora de la Casita". Todo ello por importe de más de once millones de pesetas.

Pero esta labor realizada no tendría mérito alguno si las arcas municipales estuvieran repletas de fondos con que atender a los cuantiosos gastos que estas obras suponen. El mayor mérito está en que este Ayuntamiento es económicamente débil: su presupuesto ordinario de gastos apenas si se puede atender con los ingresos normales de recaudación, y las pequeñas pero no despreciables aportaciones de los bienes propios del municipio. Por eso se ha tenido que recurrir a expedientes, solicitudes, visitas, que el Secretario codo a codo con el Alcalde, han enfocado extraordinariamente bien, teniendo como resultado feliz el logro de tantas obras realizadas. Por ello, y en prueba de noble gratitud, el pasado día 7 se organizó, en un céntrico restaurante de la capital, una cena-homenaje a don Jacinto Casas, a la que asistieron el jefe Provincial de Administración Local, el Alcalde de Alaejos y funcionarios locales. Al final de la misma, con la naturalidad y buena ecogida que tienen las cosas improvisadas, a los impulsos de un sentimiento noble, hizo la oferta del homenaje el señor Alcalde, en breves pero sentidas palabras. Seguidamente intervino el jefe Provincial de Administración Local, indicando que nada como él para apreciar la capacidad de acción, competencia profesional y sentido práctico de la persona homenajeada. Por último, don Jacinto, muy emocionado, agradeció cuantas atenciones estaban teniendo con él y lamentando que por imperativos de fuerza mayor tuviera que ausentarse de Alaejos.

Deseamos a don Jacinto siga cosechando copiosos triunfos en su nuevo destino de Extremadura.

TIEMPO PERDIDO



HORIZONTALES.—1: Fonéticamente, habitación de la casa. Rio catalán. 2: Osario. Porción del traje que arrastra. 3: Al revés, familiarmente, golpe dado en la cabeza. Manejar el remo para llevar la nave por el agua. 4: Contracción. Preposición de una base y un ácido. Pronombre. Artículo. 6: Relativa a la Arabia. 7: Al revés, título de nobleza. Arverbio. Extensión de agua. 8: Copio los ademanes de otra persona. Capital española. 9: Existidos. Al revés, vellos de ciertos animales. 10: Al revés, abona. Figurado, vivo en la opulencia. 11: Hermana. Señal de socorro.

SERRADA Conferencias agrícolas

(De nuestro corresponsal, Sixto Capellán.)

El pasado sábado dio una conferencia sobre temas agrícolas el padre don Martín Brugarola, director de la sección doctrinal de la Asesoría Eclesiástica de Sindicatos. El conferenciante versó sobre temas y problemas del campo, dando orientaciones a los concurrentes sobre los problemas que afectan al campo y manera de solucionarlos, aportando infinidad de datos, como son Ordenación Rural, Concentración Parcelaria, agrupaciones sindicales, Servicio de Extensión Agraria y otros muchos organismos que prestan su máximo apoyo a la agricultura.

VIAJEROS

Procedente de Lyon (Francia) ha llegado después de doce años de apostolado en la vecina nación, a este su pueblo natal la hermana sor Juana Velasco Muñoz, con el fin de pasar unos días con su madre y hermanos.

VILLAFRECHÓS «Voto de Villa» en honor de San Isidoro

(De nuestro corresponsal.)

El día 9, declarado fiesta dentro de este término municipal, el pueblo de Villafrechós ha celebrado el «Voto de Villa» en honor de San Isidoro, arzobispo de Sevilla, fiesta que, desde tiempo inmemorial, viene celebrando todos los años en honor del Santo por los beneficios que concedió a este vecindario y al de Pozuelo de la Orden.

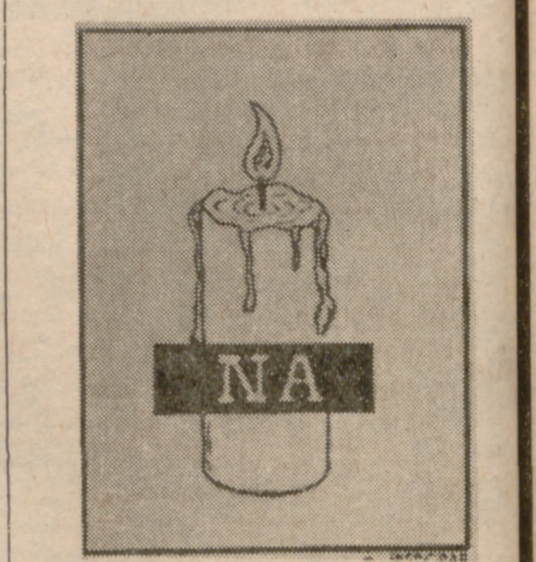
FALLECIMIENTO

El día 10, a las cinco y media, y en el preciso momento de comenzar los actos religiosos de las bodas de oro de las religiosas clarisas del Real Monasterio de Santa Clara, falleció repentinamente sor Socorro/Felipa Herrero López, religiosa de dicho convento, a los cuarenta y cinco años de edad, confortada con los Sacramentos.

BODAS DE ORO DE DOS RELIGIOSAS CLARISAS

El día 10, y en la iglesia conventual del Real Monasterio de Santa Clara, se celebraron las bodas de oro de las religiosas sor Mercedes Cuesta Llanera y sor Concepción de San Luis Serrano Cuñado. En este acto renovaron sus votos de

JEROGLIFICO



¿DONDE ESTA TU PUEBLO? Al revés, aféresis de palo. Apedrear. 4: Igualdad. Veto. 5: Principios. 6: Letras de loba. 7: Marías untuosas inflamables que se obtienen de ciertas plantas. 8: Nombre de consonantes. M. chan. 9: Nombre de varón americano. Hustraciones. 10: Figuradamente, congelado. Que tiene alas. 11: Escasos. Raidos.

LAS SOLUCIONES EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

LA UNIVERSIDAD

Primer Seminario para Profesores de Francés

Desde hoy hasta el 18 tendrá lugar en la Universidad el "I Seminario para Profesores de Francés" organizado por la Facultad de Filosofía y Letras, en colaboración con el Servicio Cultural de la Embajada de Francia.

A las seis, proyección documental francesa. "Voltaire devant Shakespeare" aux origines de la Littérature Comparée, por M. André né.

Día 17, a las doce, conferencia "La Linguistique Appliquée à l'Enseignement des Langues" por M. Robert Vives.

A las seis, proyección de película "Les belles de nuit" René Clair, con Gérard Philipe.

A las ocho, conferencia del doctor don Antonio Quilés sobre "Fonética a través del tiempo".

Día 18, a las doce, conferencia del doctor don Luis Cortés quez: "Un problema del Francés: la expresión del número".

Los actos serán en el Triste de Santa Cruz.

Bueno y más temperatura

INFORMACION TECNICA Bajas: de 938 milibares en 48° Norte, 39° Oeste; de 930 milibares en 62° Norte, 23° Oeste, y otra de 1.012 milibares en 41° N.orte, 20° Este. Alta: de 1.032 milibares en 45° N.orte, 04° Oeste. Hay neblinas en el Cantábrico oriental y en el Ebro. Despejado en el resto de la Península. En altura tenemos una dorsal sobre la Península y flujo del Noroeste, moderado, a todos los niveles.

SITUACION GENERAL

Ayer el tiempo fue bueno en todo el país. Los vientos soplaron flojos o estuvieron encalmados. Las temperaturas diurnas se aproximaron a los 20 grados en Galicia y Cantábrico y fueron superiores en las demás regiones. La máxima fue de 28 grados en Sevilla, Córdoba y Huelva. Durante la pasada noche se han registrado nieblas o neblinas en Galicia, Cantábrico oriental y en puntos aislados del Duero, el Ebro, litoral catalán y Baleares. La temperatura mínima ha dado en Vitoria con cero grados. En cambio, en Cáceres y Huelva ha sido de 15 grados y en Melilla han registrado 10. En Baleares han oscilado entre 9 y 13 grados, y en ambas capitales canarias han tenido 14.

Table with columns: LOCALIDAD, TEMPERATURAS (máx. ayer, mín. hoy), and Lluvia en 24 horas (ras de 7 a 1 hora). Rows include MADRID, AVILA, BURGOS, LEON, PALENCIA, SALAMANCA, SEGOVIA, SORIA, ZAMORA, VILLANUBLA, VALLADOLID.

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía) Continuará el buen tiempo en toda España y el ascenso de las temperaturas diurnas. Sólo son de esperar neblinas matutinas en las zonas costeras, que se disiparán rápidamente. Habrá cielo nublado en Baleares y Canarias ocasionalmente en puntos del tercio norte de la Península.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

LA MUTUALIDAD NACIONAL

de Empleados del Hogar amplia sus prestaciones. La acción, además, se extiende a todos los familiares beneficiarios del empleo del hogar.

Informan las delegaciones y agencias del Instituto Nacional de Previsión y la Sección Femenina del Movimiento.



**TEATRO CARRION**  
HOY, a las 5 y 10,45  
Carcajadas constantes  
— con —  
JOSE L. LOPEZ VAZQUEZ  
y GRACITA MORALES en  
**Dale color al difunto**  
Technicolor  
(Mayores de 18 años)

**CINEMA ROXY**  
HOY, a las 5, 7,45 y 10,45  
El gran impacto del año!  
**La batalla del Alamein**  
70 mm. - Color  
por Frederick Stafford  
e Ira Furstenberg  
(Mayores de 14 años)

**Nuevo Cine GOYA**  
HOY desde las 4,30  
¡¡Ultimo dia!!  
**¿QUIEN SOY YO?**  
Color, por Arturo Fernández  
y Teresa Gimpera, y  
**ESTADO DE ALARMA**  
por Richard Widmark  
y Sidney Poitier  
(Mayores de 14 años)

**CINE REX**  
HOY, desde las 4,30  
**MAS PELIGROSAS  
TODAVIA**  
Color, por Deliah Lavi y  
Beba Loncar, y  
**LADY L**  
Scope-Color, por Sofia Loren  
y Paul Newman  
(Mayores de 18 años)

**Moderno Cine LA FUENTE**  
(Sala especial)  
HOY - 5, 7,45 y 10,45 - HOY  
¡¡Ultimo dia!!  
Un film de grandes premios  
internacionales  
**LA VEDA DEL ZORRO**  
de Peter Schamoni  
con Helmut Farnbacher  
y Andrea Jonasson  
V. O. substituida  
(Mayores de 18 años)

**PROXIMOS ESTRENOS**

ESTA ES LA GRAN  
PELICULA DEL AÑO  
**SERAFINO**  
— DE —  
**PIETRO GERMI**  
GRAN PREMIO FESTIVAL  
DE MOSCU 1969

Ya se acerca, con nuevas  
canciones y rodeado de bellas  
mujeres, ¡¡el famosísimo!!  
**PERET**  
— en —  
**El mesón  
del gitano**  
¡¡Explosiva en diversión!!  
¡¡Alegre por sus canciones!!

El cine americano nos ofrece  
una auténtica obra maestra  
de Arte y Ensayo, que trans-  
mite emoción y energía.  
**EL CUENTO  
DEL GALLO**  
Technicolor de John Derek  
con Don Murray  
y Linda Evans  
**MANANA, ESTRENO  
LA FUENTE**  
(SALA ESPECIAL)

GUIDE SU SONRISA...  
**LA BOCA ES EL ESPEJO  
DEL CUERPO**

**ZORRILLA**  
CINE  
de  
**ARTE**  
ENSAYO

**SEMANA INTERNACIONAL DE CINE  
RELIGIOSO Y DE VALORES HUMANOS**  
**«EL BOSQUE DE ANCINES»,  
FILM DE PEDRO OLEA,  
REPRESENTARA A ESPAÑA**

Se confirma la proyección, en la  
clausura, de «Fellini-Satyricon»

Por fin ha sido decidida la peli-  
cula que representará a España en  
la Semana Internacional de Cine  
Religioso y de Valores Humanos  
que comenzará el domingo en nues-

tra ciudad. Se trata del film de Pe-  
dro Olea «El bosque de Ancines».  
Igualmente se anuncia que, por  
fin, la película «Fellini-Satyricon»  
será la que cierre el Certamen.

**CALDERON**

A las 5, 7,45 y 10,45  
La inmortal obra de Benito  
Pérez Galdós

**FORTUNATA  
Y JACINTA**

(HISTORIA DE DOS  
CASADAS)  
En TODD-AO 70 mm.  
y Technicolor  
Emma Penella y Máximo  
Valverde  
(Mayores de 18 años)

**LOPE DE VEGA**

A las 5, 7,45 y 10,45  
¡La voluntad germana con-  
tra el ingenio y picaresca  
latinos!

**El secreto de  
Santa Vittoria**

Panavisión - Technicolor  
Anthony Quinn, Virna Lisi  
y Anna Magnani  
(Mayores de 18 años)

**AVENIDA**

A las 5, 7,45 y 10,45  
ULTIMAS PROYECCIONES  
¡Allí también imperaba el  
ojo por ojo y diente por  
diente!!

**Arenas del Kalahari**

Panavisión - Technicolor  
por Stanley Baker, Stuart  
Whitman y Susannah York  
(Mayores de 18 años)

**CAPITOL**

Desde las 4,30 continúa

**AL ESTE  
DE JAVA**

Technicolor  
con Maximilian Schell  
y Diana Baker  
— Y —

**Un novio para  
dos hermanas**

Eastmancolor  
con PILI y MILI  
(Toleradas menores)

**LOS CIEN  
RIFLES**

A las 5, 7,45 y 10,45  
Color de Luxe  
por JIM BROWN  
y RAQUEL WELCH  
(Mayores de 18 años)

**EL novio de mamá**

Color, por Doris Day, y  
**El último mohicano  
(TOLERADAS)**

**Mil millones en un billar**

Color, por Jean Seberg  
y Elsa Martinelli, y  
**Persecución a un espía**  
Color, por Ray Danton  
y Pascale Petit  
(Mayores de 18 años)

**ROMA, CIUDAD ABIERTA**

De 3 a 7, 7,45 y 10,45  
**¡DOS ULTIMOS DIAS!**  
El film que usted tenía no ver...  
Hasta ahora, prohibida su pro-  
yección en España

**ROMA, CIUDAD ABIERTA**

(ROMA, CITTA APERTA)  
Versión íntegra italiana, con  
ANA MAGNANI - ALDO FABRIZI  
Nunca el cine ha expresado con  
tanto verismo el mecanismo de una  
represión contra quienes luchan por  
su libertad  
(Rigurosamente mayores 18 años)

**La Compañía «Corral  
de Comedias»,  
en Madrid**

Presentará  
«Los acreedores»,  
de Strindberg

El sábado y el domingo, en fun-  
ciones de tarde y noche, «Corral  
de Comedias», de Valladolid, va a  
presentar en Madrid «Los acrede-  
res», de Strindberg. Este espectácu-  
lo, como se recordará, fue presen-  
tado con éxito en el Teatro Valla-  
dolid dentro de la temporada pa-  
sada, y la interpretación de uno  
de sus personajes consiguió para la  
Compañía la Medalla de Plata al  
mejor actor no profesional de la  
temporada 1968-69.

Ahora, y en una nueva versión  
la obra va a iniciar una cadena de  
representaciones en Madrid y fren-  
te a un público en su mayoría uni-  
versitario. Más tarde, el 16 de ma-  
yo, el Teatro Valladolid volverá a  
ofrecerla a sus espectadores, den-  
tro de una programación en la que  
serán incluidas la reposición de «El  
Esclavo», de Leroy Jones, y el es-  
treno de «Raíces», de Arnold We-  
ker.

El despacho de los mismos se  
efectúa en la Oficina de Turismo  
(Plaza de Zorrilla, 3), de seis a  
ocho de la tarde para el Cine Aven-  
ida.

**Notas musicales**

**La Orquesta de Praga,  
en Calderón**

Continúan recibiendo pedidos  
de localidades para asistir  
al próximo y gran acontecimen-  
to musical, patrocinado por el  
Gobernador Civil, en favor de  
la Asociación Española de Lu-  
cha contra la Poliomielitis.

El grandioso acto, en el que  
intervendrá la Orquesta Sinfó-  
nica de Radiodifusión de Praga,  
en concierto de gala, tendrá lugar  
el día 22, en el Teatro Calde-  
rón, a las diez y media de la  
noche.

El programa estará constitui-  
do por la obra de «La novia  
vendida», de Smetana; la «Sin-  
fonia Incompleta», de Schubert,  
y la sinfonia de Dvorak «Del  
Nuevo Mundo».

Las localidades pueden reco-  
gerse en taquilla y en Ferrari,  
teléfonos 226065 y 223234.

**CONCIERTO DE ORGANOS  
EN LOS PP. FRANCISCANOS**

El próximo sábado, día 18, se  
celebrará un gran concierto de  
órgano, a las ocho y media de  
la tarde, en la iglesia de los Pa-  
dres Franciscanos del Paseo de  
Zorrilla.

Estará a cargo del organista  
don Adelberto M. Golaesa, quien  
interpretará un variado progra-  
ma de alto interés artístico. La  
presentación correrá a cargo del  
P. Vicente Andoño.

El público podrá retirar las  
invitaciones en la portería del  
convento, a las horas de oficina.

**Seminario sobre modelaje de  
hostelería en el I. N. C. A.**

Más que turística, Valladolid vive una fase  
de promoción industrial, dice don Antonio Fosalba



Un seminario sobre modelaje de  
hostelería, sus aplicaciones admini-  
strativas y aspectos jurídicos y  
contables, se está celebrando estos  
días en el Instituto Castellano de  
Nuevas Profesiones (I.N.C.A.). El  
seminario está patrocinado por la  
firma Graficas Oro de Barcelona,  
y participan en el mismo, como  
conferenciantes don Antonio Fo-  
salba, director gerente de esta em-  
presa, y don José Luis Colino y  
don José Manuel Silverio, exper-  
tos todos en la materia a desa-  
rrollar.

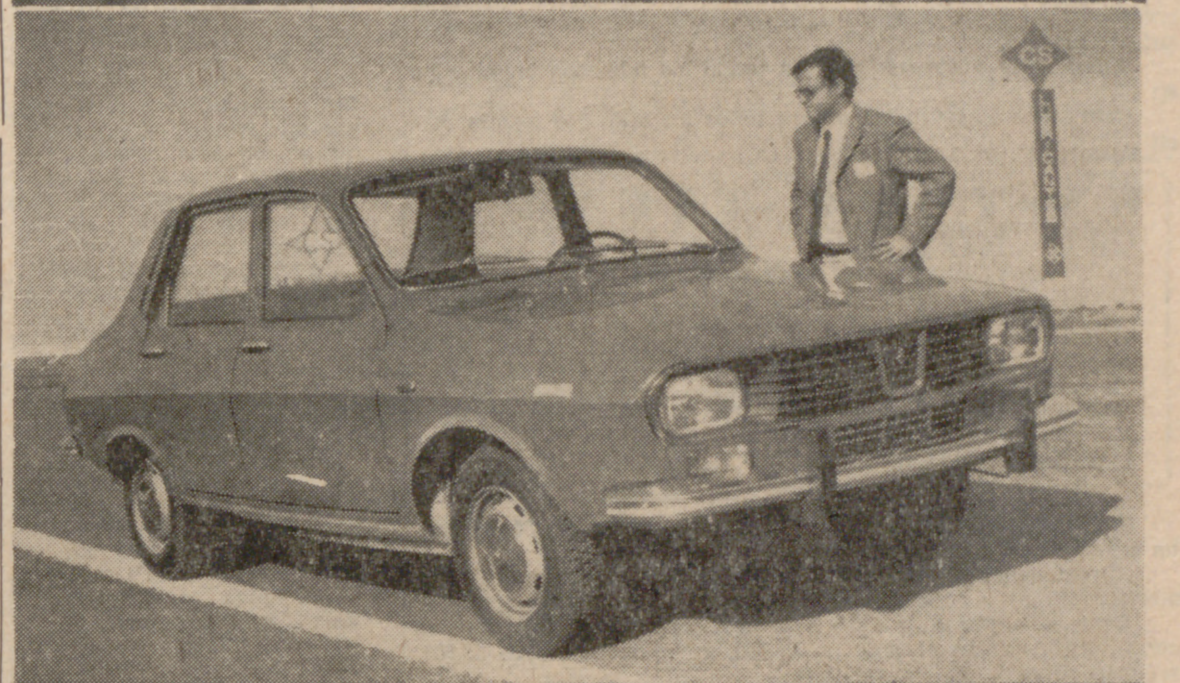
Don Antonio Fosalba nos dice  
que este seminario permitirá co-  
laborar en la formación del estu-  
diante de Turismo, y no sólo del  
estudiante, sino de aquellos em-  
presarios del ramo de hostelería,  
para quienes el modelaje de im-  
presos administrativos no puede  
resultar desconocido, si quieren  
llevar a cabo una labor eficaz.

—¿Tanta importancia tiene el  
modelaje a que se refiere este se-  
minario en la vida de un hotel?

—«Como ve usted Valladolid en  
cuanto a empresas hoteleras?  
—Lo veía sólo regular; Valladolid  
andaba con cierto retraso en re-  
lación con otras provincias, pero  
ahora he podido comprobar que  
ha ganado mucho del terreno per-  
dido.

—¿Cuanta la hostelería española  
con personal capacitado en la ac-  
tualidad?  
—Hay que reconocer que el tu-  
rismo nos ha desbordado un poco  
y han nacido muchos hoteles sin  
contacto con las personas que ha-  
brian de ponerle en marcha y  
mantener su funcionamiento. En  
este aspecto, en los hoteles se  
aprecia un desfase entre las in-  
stalaciones, que están a la altura  
de las mejores, y el personal que  
las atiende. Hay excepciones, des-  
de luego, pero hablamos en tér-  
minos generales.

**Fasa-Renault presentó el «R-12»**



Ayer, en el circuito del Jarama,  
se efectuó la presentación a la  
Prensa de Madrid y Valladolid  
del nuevo modelo de Fasa-Renault,  
el «R-12» un vehículo que in-  
icia la expansión de esta in-  
dustria hacia los modelos de más  
de 1.100 c. c. de cilindrada.

El «R-12» lleva un motor de  
1289 c. c., situado en la parte  
delantera y con tracción a las  
ruedas delanteras, igualmente.  
Su precio, franco fábrica, es de  
126.900 pesetas.

Los informadores tuvimos la  
oportunidad de comprobar so-  
bre el circuito, las característi-  
cas de este nuevo modelo, den-  
tro de las limitaciones propias  
de una pista de competición,  
donde cuenta más la habilidad  
que la velocidad.

Posteriormente, en uno de los  
salones del chalet social del  
R. A. C. E., se celebró una reu-  
nión que presidió el Presidente  
del Consejo de Administración

de Fasa-Renault el Presidente de  
la Regie-Renault y altos cargos  
de la empresa, donde se dio a  
conocer la marcha de ambas fir-  
mas y sus proyectos expansio-  
nistas, que se inician con la  
puesta en marcha de unas cade-  
nas de montaje de carter de mo-  
tores y de cajas de cambios, en  
Valladolid para su exportación  
a Francia.

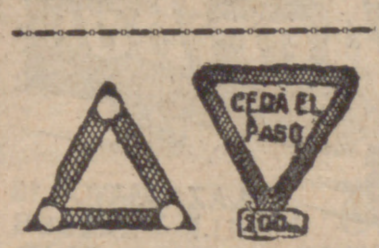
Posteriormente se celebró un  
intercambio de preguntas y res-  
puestas.

De este modelo y de diversas  
noticias en torno a Fasa Renault,  
interesantes para los aficionados

**TEATRO VALLADOLID  
RECITAL DE MARIA MARQUEZ**

El viernes, en sesión única a las  
ocho menos cuarto de la tarde,  
en el Teatro Valladolid, tendrá lu-  
gar un extraordinario recital de  
arte flamenco a cargo de María  
Marquez, máximo exponente del  
baile español en la actualidad, que  
por su depurado arte, puesto de  
manifiesto a lo largo de sus bri-  
llantes actuaciones en los teatros  
de las principales capitales espa-  
ñolas y extranjeras, ha merecido  
ser seleccionada para participar  
en los próximos Festivales de Es-  
paña.

Este recital irá precedido de una  
conferencia a cargo de Vicente Es-  
cudero, el gran bailarín vallisoletano,  
quien ha dicho: «María Már-  
quez es la mejor «bailaora» de to-  
dos los tiempos. Antes de tomar  
la responsabilidad que encierran  
estas palabras he hecho un aná-  
lisis artístico y técnico muy minu-  
cioso sobre los bailes de esta ar-  
tista. Toda persona que esté in-  
cluida en el mundo del baile es-  
tará de acuerdo conmigo.»



**CONDUZCA PERO  
SEGURO**  
**Auto-Escuela Volante**  
Paseo de Zorrilla, 112, primero  
**CLASES ESPECIALES PARA  
SEÑORAS Y SEÑORITAS**  
Clases para productores  
sin pérdida de horas de trabajo  
**AUTO ESCUELA VOLANTE**  
Teléfono 232296

al automovilismo, escribiremos  
en nuestra próxima página dedi-  
cada al «Mundo del automó-  
vil».

**Convenio colectivo  
Fasa-Renault**

MADRID, 15. (PYRESA.)  
A 7.700 obreros de la em-  
presa Fasa-Renault afecta  
el convenio colectivo inter-  
provincial de la citada em-  
presa.

Entre las mejoras inclui-  
das en el convenio de-  
tacan: un aumento salarial  
del ocho por ciento, dos  
días más de vacaciones al  
año y la creación de dos  
pluses especiales de tra-  
bajo por domingos y festi-  
vos por nocturnidad. El  
primer incluye un aumento  
salarial del 15 por 100 y el  
segundo del 20 por 100.

**El Príncipe de España,  
o Suizo**

MADRID, 14. (PYRESA.)—Para  
asistir a los funerales por doña  
Victoria Eugenia, en el primer au-  
tobus de su muerte, el Príncipe  
de España, don Juan Carlos de  
Borbón ha salido a primera hora  
de la tarde hacia Suiza, en un  
avión de «Iberia». Le acompañan la  
princesa doña Sofía; doña Pilar de  
Borbón, duquesa de Badajoz; el  
príncipe don Gonzalo de Borbón y  
Dampierre, el infante don Alfonso  
de Orleans y el marqués de Mon-  
dejar. Los ilustres viajeros fueron  
despedidos en el aeropuerto por el  
Director General de Seguridad, los  
duques de Badajoz y de Amalfi,  
ayudantes de servicio del Príncipe  
y otras personalidades.

**LA CURIA ARZOBISPAL  
DE SEVILLA, A REVISION**

SEVILLA, 15. (Cifra).—El car-  
denal arzobispo de Sevilla, doctor  
Bueno Monreal, a propuesta de la  
Comisión preparatoria sobre «Co-  
munidad Diocesana» del Sínodo a  
celebrar próximamente, ha con-  
fiado a dos sacerdotes, dos se-  
glares y dos religiosos un análisis  
de la realidad actual de todos los  
servicios episcopales.

✠  
EL SEÑOR  
**Don Abraham Pinto González**  
Falleció en Villalba de los Alcores el día 15 de abril de 1970  
A los ochenta y cuatro años de edad  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de Su Santidad  
— R. I. P. —  
Su atonada esposa, doña Rosario Peñador Villamediana; hijos, Miguel, Constanancio, José  
María, Rosario, Carmen y Purificación; hijos políticos, Resilita Rodríguez, Matilde Marcos,  
Victoria Caminero, Angel Quintanilla, Francisco Fernández y Angel Urbón; hermanos, Fe, Es-  
peranza, Cira, Damiana y Miguel; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,  
RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma.  
FUNERAL.—En Villalba de los Alcores, mañana, día 16, a las once horas.  
CONDUCCION DEL CADAVER.—Acto seguido del funeral.



LOTERIA NACIONAL

MADRID, 15. (Cifra).—Lista de los números premiados en el sorteo de la Lotería Nacional, sistema moderno celebrado hoy...

Calzados

MALLORCA

Ferrari, 10 Tel. 228194 VALLADOLID

Centena.—Premio de 5.000 pesetas a cada uno de los números comprendidos entre el 49.501 al 49.600...

EN TODO TIEMPO SU BODA SU BANQUETE SU FIESTA HOSTAL FLORIDO Teléfono 224417 VALLADOLID

SEGUNDO PREMIO: 1.000.000 de pesetas.—Número 56.586. que ha correspondido íntegro a Sabadell.

CASTILLO de CALIDAD CASTILLO SASTRERIA FINA MIGUEL ISCAR, 15

TERCER PREMIO: 500.000 pesetas.—Número 3.609. que ha correspondido a Socuéllamos, Albacete, Barcelona, Tarrasa...

Cafeteria SALÓN ideal

Comprendidos entre el 3.601 al 3.700, excepto el número 3.609, tercer premio.

MUDANZAS "Arribas" PLAZA MAYOR, 13 TELF - 222988 VALLADOLID

Premiados con 30.000 pesetas todos los números terminados en 4.361, 5.186 y 2.974.

REPRESENTANTE NECESITA EMPRESA DE AMBITO NACIONAL... SE REQUIERE: Perfecto conocedor del ramo...

LENIN, EL HOMBRE

(Viene de la página última) alemán barón Von Romberg, trasse, es decir, en el Ministerio germano de Asuntos Exteriores...

Pero ya unos meses antes, el embajador alemán en Turquía, Von Wangenheim, había recibido la visita de otro ruso, el doctor Heland (alias Parvus)...

Parvus no se perdió en vanas disquisiciones. Cuidadosamente extrajo de un bolsillo un informe confidencial, de dieciocho hojas...

Tras la caída de la monarquía—dice más adelante Parvus—, los socialdemócratas alemanes hicieron cuanto pudieron para que los emigrados rusos regresaran a su país.

La muerte de Rasputin y la abdicación del Zar—cómo resultado de la revuelta general—ofrecen posibilidades que Lenin se dispuso a aprovechar.

Parvus dispuso de un pasaporte oficial alemán, y de cuanto dinero quería. En Zurich estableció alojamiento en el Hotel Bau, frente al lago.

«YO FUI «FEDAYIN»

(Viene de la página última) —No. Es una convicción. Nosotros creemos que los hombres son todos hermanos...

Regresamos a Amman cuando la mañana estaba mas que media. Otra vez se puso en marcha el dispositivo de seguridad.

A su vez, en la Wilhelmsstrasse, es decir, en el Ministerio germano de Asuntos Exteriores, funcionaba una oficina dedicada exclusivamente a la revolución en Rusia.

Temía Lenin que la rivalidad de Parvus, auxiliado por Alemania, le ocasionara serios trastornos, y que incluso se pusieran al frente de la revolución en Rusia.

Entretanto, la Guerra Europea había entrado en una etapa de estabilización de los frentes, a pesar de las ofensivas de gran estilo...

Al periclitarse el año 1915, Keskula se presentó en la Embajada alemana en Suiza con una propuesta de Lenin para concluir una paz de Rusia con Alemania.

La solución se la ofrece el internacionalista suizo Fritz Platten, que obtiene la autorización del Gobierno alemán para que pueda atravesar Alemania con treinta emigrados rusos.

Todo sale como estaba proyectado. Pero al cabo de los días, el Gobierno provisional quiere procesar a Lenin como agente al servicio de los alemanes.

Así las cosas Lenin necesitaba ir a Rusia. Pero, ¿cómo, si se encuentra aislado en Suiza?

importante del mundo. Al fin de cuentas, tenemos un causal histórico-cultural que ha sido matriz de un pensamiento humanístico...

La entrevista toca a su fin. "Habrá otras", dijo el líder y, efectivamente, las hubo...

—Arafat—le dije, a guisa de despedida—, ¿cuándo terminará esta guerra?

—No tengo la menor duda, nuestra lucha es hasta la muerte. No depende del auxilio que podamos recibir...

deportes

Noticias de la Vuelta a Valladolid

Werner y la U. V. Lourdaise formalizaron su inscripción

Noticias de mejor confirmación en la Vuelta a Valladolid. El conjunto mallorquín Werner...

Werner, en Copenhague, al frente de un instituto científico, seguía imprimiendo folletos de carácter revolucionario.

Negociaciones infructuosas

En 1916, el Reich alemán sondeó la posibilidad de una paz por separado con la Rusia zarista, a través del ministro del Interior, Protopopov...

El partido, que no despertaba gran interés, ya que nuestro club se clasificaba de todas formas para la fase de ascenso...

FUTBOL RURAL

Triunfo del C. D. Riosec sobre el Cigales

Por cinco goles a dos el Club Deportivo Riosec venció en el Estadio "San Sebastián", de nuestra ciudad, al Cigales...

No habrá "adiós a las armas"

de puente del imperialismo sionista-capitalista metida, ¡madre mía!, en el corazón de su sistema.

—Arafat—le dije, a guisa de despedida—, ¿cuándo terminará esta guerra?

—Si no cuentan con otros apoyos, ¿continuarán igual su lucha?

¡NO viaje sin su permiso de conducir!

LIBER... an

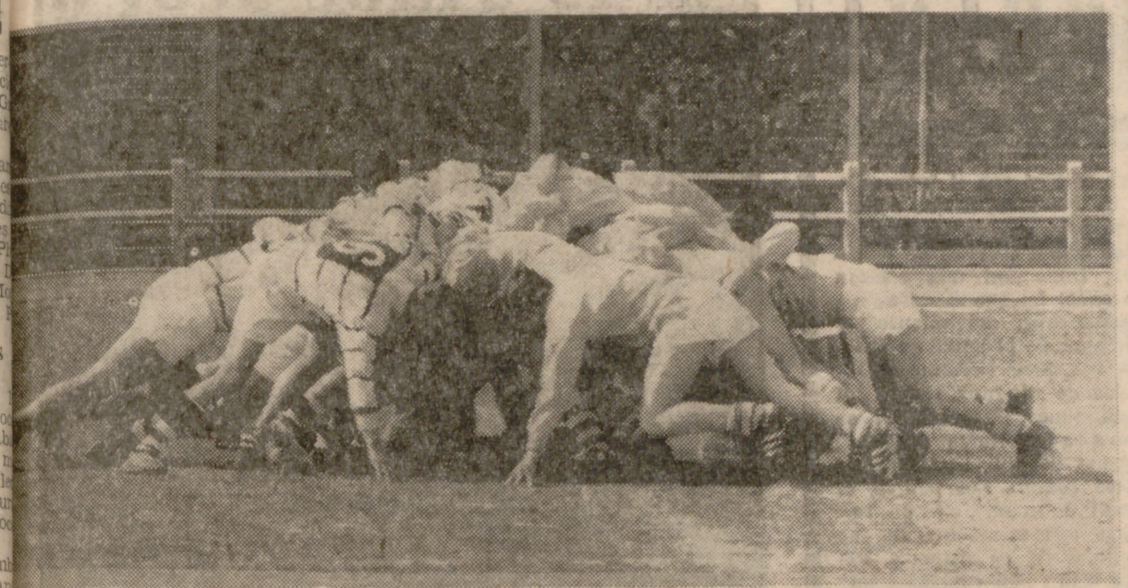
3-I... an

SGCB2021



RUGBY

3-11 Emocionante triunfo del San José sobre el A. S. Marciac



de las "melces" que se produjeron en la jornada rugbystica del domingo en el Estadio de la Juventud. San José juvenil de rugby venció en Mucientes al equipo de la Association Sportive Marciac por 13-11.

El partido fue disputado en el sábado, a las cinco y media, en el césped del campo municipal de Mucientes, cedido por el Ayuntamiento para esta confrontación internacional. Presenciamos un competido encuentro, en el que hubo de todo, desde las formidables jugadas de los tres cuartos de ambos equipos, hasta los choques tremendos de ambas delanteras. Se notó mucho la superior potencia del equipo francés, equipo de Tercera División en su país, frente a la mejor clase técnica de los juveniles del San José, que supieron hacer frente al juego muy duro de los galos sin amilanarse, pero que debido a la gran diferencia de peso, no pudieron fructificar muchas de las jugadas que intentaron.

En el primer tiempo dominó intensamente el equipo vallisoletano, que nada más empezar consiguió un ensayo, transformándolo. A pesar de sus continuos ataques, hasta el final de este periodo no consiguió aumentar el marcador, gracias a un extraordinario drop de Velasco tras una melée perfectamente jugada.

En el segundo tiempo, la mayor experiencia de los de Marciac se dejó notar, logrando igualar el marcador tras dos ensayos muy bonitos, transformado uno de ellos. Casi al final del partido, tras una jugada completa de los tres cuartos del San José, Gijón y Ramírez, los dos recientes internacionales de Vichy, este último consiguió ensayar, transformando Velasco, con lo que se ponía el tanteo en 13-8 favorable a los nuestros. Los galos consiguieron un ensayo entre palos, que fallaron inexplicablemente su transformación, lo que les pivó del empate, que quizás hubiera sido más justo por lo nivelado del encuentro.

Nos gustaron ambos equipos, máxime en defensa, ya que ambos prodigaron el placaje como hacia tiempo no veíamos en Valladolid, si bien es cierto que el formidable campo que tienen en Mucientes invitaba al placaje. Una vez terminado el partido, don Luis Barrigón Herrera obsequió a ambos equipos en su bodega, saliendo de ésta los franceses aún más satisfechos que del partido.

En resumen, una gran jornada de rugby, cuya primera característica fue el celebrarse por primera vez un encuentro internacional fuera del miso Valladolid, llevándolo a un pueblo que, sin lugar a dudas, posee unas condiciones inmejorables para la práctica del deporte del balón oval, como no las tiene ningún campo

Table with 2 columns: Location and Result. Locations include Pontevedra, Bilbao, Madrid, etc. Results are marked with 'X' and numbers.

Table with 2 columns: Location and Result. Locations include Pontevedra, Bilbao, Madrid, etc. Results are marked with 'X' and numbers.

Sesenta y cuatro plenos o más de 600.000 pesetas

MADRID. (AIFI).—Resultado provisional del escrutinio de las Apuestas Mutuas Deportivas Benéficas correspondiente a la XXXII jornada del día 12 de abril. Columnas: 45.472.751. Recaudaciones: 227.363.755 pesetas. 55 por 100 de premios: 125.050.065 pesetas. Reparto de premios. 41.683.355 pesetas a repartir entre 64 de 14 aciertos, a 651.302 pesetas. La misma cantidad a repartir entre 1.843 de 13 aciertos, a 22.617 pesetas. Igual cantidad a repartir entre 25.598 de 12 aciertos, a 1.628 pesetas.

CUATRO CONSEJOS Para conducir con seguridad durante la noche: —Disminuya su velocidad. —Aumente su visibilidad. —Hágase ver. Teniéndolos en cuenta, la conducción nocturna será para usted agradable y segura.

La selección «A» jugará en La Romareda

ZARAGOZA, 15. (PYRESA).—En la cena ofrecida por el Real Zaragoza a las autoridades deportivas nacionales que asistieron a la inauguración de las escuelas de deportes del Real Zaragoza, pronunciaron unas palabras los señores Uson y Costa, reiterando el Presidente de la Federación Española de Fútbol la promesa hecha en su día de que dentro de la próxima temporada y a ser posible en el año actual, la selección «A» de España jugará un partido internacional en La Romareda.



UNA SONRISA LIMPIA Y EL MUNDO SERA SUYO

PEÑA DE PESCADORES DE CAÑA DE "EDUCACION Y DESCANSO"

RESULTADO DEL CONCURSO DE PESCA PATROCINADO POR «DEPORTES MORAL»

El domingo se disputó en el Duero, en Pesqueruela, el I Trofeo "Deportes Moral", al cual y pese a lo desapacible del tiempo, asistieron setenta participantes. El primer premio fue adjudicado a don José Luis Fernández Fernández, por la captura de un barbo que midió 50 centímetros. El segundo, a don Norberto Muñoz, por un barbo de 33 centímetros, y el tercero, a don Julián López Cobo, por un barbo de 32 centímetros. Se adjudicó el trofeo infantil que "Deportes Moral" tenía preparado para el concursante de menor edad, al niño Julián Luque de la Torre. El concurso transcurrió en una jornada de cordialidad, en la cual dieron a conocer los participantes su destreza y pericia en esta clase de competiciones deportivas. Si el tiempo hubiese sido mejor, se podría haber logrado mayor número de piezas, pero los asistentes regresaron a la una del mediodía, hora en que finalizó el concurso, con el grato recuerdo de haber pasado una mañana agradable a las orillas del Duero practicando su deporte favorito.

ANUNCIOS ECONOMICOS

CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

Various small advertisements including: GANADOS Y AVES, SOLUCION AL CRUCIGRAMA, SOLUCION AL JEROGLIFICO, ALIMENTACION, CONSTRUCCION, VARIOS, VENTAS, OFERTAS DE TRABAJO, and CUPON PRO GIEGOS.

EL CURIOSO BOXEO TAILANDES

Un sangriento espectáculo con música de fondo y puntapiés en las ingles

Por ARTURO F. GONZALEZ

No deja de ser una incongruencia de este diminuto país asiático que, mientras sus habitantes son los más apacibles y alegres budistas de todo el continente, el deporte nacional sea el pugilismo más sangriento del mundo, que permite incluso violentos puntapiés en las ingles. Tal vez se encuentren formas más ruines de atletismo en este planeta, pero no lo sé por seguro hasta que no haya visitado el estadio de Rajadamern, en Bangkok, y se haya visto salpicado con el sudor y la sangre procedente de dos jóvenes tratando de vencerse el uno al otro a base de puñetazos y puntapiés. El boxeo siamés exige equilibrio, cerebro y sangre, pero sobre todo mucha sangre.

El bombardeo corporal comienza a la puesta del sol, cuando millares de fanáticos acuden a las gradas descubiertas del estadio y empiezan a apostar, como es corriente entre el público que asiste a luchas en todas partes. Un asiento al lado del cuadrilátero cuesta 80 baht (unas 280 pesetas), pero se puede entrar por mucho menos si usted está dispuesto a sentarse con los nativos, que comen helados de durian. Durian es una fruta indígena con un aroma del que se dijo alguna vez que parecía «jerez dulce bañado con una sardina muerta».

En una velada de boxeo siamés hay ocho combates, y para los diecinueve tailandeses una lucha en tres días que pesen 70 kilos es de peso pesado. La mayoría de los pugiles están en la escala de los 50 kilos de peso. Son rápidos y tienen que serlo en esta «lucha de ocho orozos» en la que hay que usar puños, codos, rodillas y pies. Lo único que está prohibido es la mordedura y el topetazo, pero los gladiadores intentan a veces recurrir a ellos cuando momentáneamente el árbitro está de espaldas. En torno al cuadrilátero, con cuerdas al estilo occidental, se encuentran los usuales vendedores de refrescos y cervezas, que destapan las botellas mientras los aficionados hacen sus apuestas. Toda acción cesa momentáneamente para escuchar el himno nacional y se reanuda a medida que los dos primeros gladiadores, en batas de seda de brillantes colores, se dirigen al cuadrilátero. El ojo de vidrio de un transmisor de televisión recoge los preliminares, que súbitamente adquieren un singular carácter asiático.

DANZA PREVIA En las gradas, cuatro músicos tocan tambores, cimbalos y dulzaina.

Los boxeadores se ponen en posición, dan saltos, hacen fintas y propinan reveses, en un constante

violento movimiento de brazos y piernas, que produce una serie de puntapiés en la cara, o de esos fulminantes golpes de revés con el codo llamados «sorks», que dejan terribles marcas rojas. Se dan tremendos rodillazos en las ingles y en el vientre. A lo largo de cinco «rounds», que es lo máximo que aguantan los maltratos gladiadores, el sudor y la sangre de los combatientes empapa la loña del cuadrilátero.

Durante el periodo de descanso de dos minutos entre asaltos, los asistentes, que suelen ser veteranos del deporte, dan aire con las toallas a sus «tigres» tendidos en los banquetes o recostados exhaustos contra las cuerdas. Tratan de cerrar sus heridas, les echan agua, les aflojan los cinturones y les hacen sugerencias tóxicas. «Un boxeador siamés sólo debe luchar unos cinco años —ha dicho un médico especialista—, de lo contrario se atrofia». Y, aunque el deporte está hoy mejor controlado que en los tiempos en que los pugiles usaban inabundantes ocultas de cáñamo reforzadas con pedruzcos de vidrio, sigue siendo brutal y es rara la noche en que no hay unos cuantos muertos, heridas que requieren puntos y frecuentes hospitalizaciones para que trasladen rápidamente al hospital a luchadores realmente malos heridos.

En todos los callejones de Bangkok puede verse a muchachos que quisieran llegar a «ser como Pone Konpetch, el héroe local, que dominó brillantemente la lucha a puntapiés que luego abandonó para convertirse en el campeón mundial de peso mosca. Esos muchachos pasan sus horas libres dando puntapiés a un limón atado de una cuerda perfeccionando su juego de piernas y adquiriendo precisión, soñando con el día en que los tambores y las dulzainas comienzan a sonar para ellos en el cuadrilátero principal de Rajadamern. (PYRESA)

LEGRA DISPUTARA A GALLI EL TITULO EUROPEO

Y Velázquez defenderá el suyo ante Coscia

ROMA. (AIFI).—El pugil italiano Carmelo Coscia ha sido designado por la Unión Europea de Boxeo como aspirante oficial al título que ostenta el español Miguel Velázquez, campeón de Europa de los pesos ligeros. La F. B. U., por otra parte, ha designado con voto preferente de su presidente al alemán Rüdiger Schmidtke, como aspirante oficial de Piero del Papa, campeón de Europa de los pesos semipesados.

Por otra parte, el español José Legrá ha sido designado aspirante oficial al título que ostenta Tomasso Galli, campeón europeo de los pesos plumas. Las propuestas para el encuentro deberán dirigirse al Secretario de la Unión Europea de Boxeo el 13 de junio próximo.

Legrá abandonó voluntariamente el título europeo de los pesos pumas para intentar conquistar el título mundial, que en estos momentos ostenta el australiano Johnny Famechon.

AYER FUE CONFIRMADA

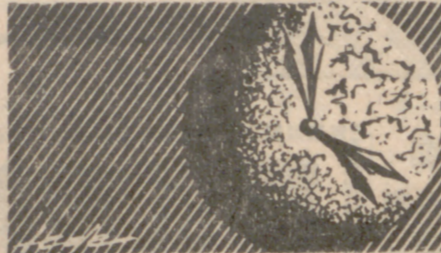
Urtain - Casadei: ruptura definitiva

MADRID. (AIFI).—La ruptura entre el campeón de Europa de los pesos pesados, José Manuel Ibar Urtain, y su manager, el italiano Renzo Casadei, es definitiva. Así se desprende de un comunicado emitido en la noche de ayer por la Junta Directiva de la Federación Española de Boxeo, después de cuatro horas y media de reunión, en la que con vocó a Urtain y Casadei. El comunicado dice textualmente: «La Junta Directiva de la Federación Española de Boxeo en la reunión celebrada en el día de hoy y previa convocatoria de don Renzo Casadei y don José Manuel Ibar Urtain, comunicó que los mismos han rescindido de mutuo acuerdo el contrato de apoderamiento y preparación que tenían unida. Asimismo, obtenidos los datos y declaraciones solicitadas, acuerda proseguir la información para determinar en su momento las resoluciones a que haya lugar. Madrid 14 de abril de 1970. Firmado, Rubén Martínez». Roberto Duque, presidente de la Federación Española de Boxeo, informó a los periodistas

CLAY CONFIRMO SU DECISION DE RETIRARSE DEL BOXEO. NUEVA YORK, 15. (AIFI).—No necesito ningún tipo de prestigio que pudiera darme una victoria sobre cualquier contrincante... AYER FUE CONFIRMADA Urtain - Casadei: ruptura definitiva. que seguirán las investigaciones para determinar si se abre o no una investigación sobre Renzo Casadei, de acuerdo a una carta presentada por Urtain a esta Federación la que desconoce Renzo Casadei, según ha manifestado el mismo. Casadei afirmó que su único deseo era proceder de la forma que mejor le conviniera a Urtain, y que por ello había rescindido el contrato; también declaró que otro deseo era el estrechar la mano de Urtain, y éste, en presencia de la Federación y de los periodistas, le dio la mano, así como unos minutos después en un bar cercano a la Federación, donde ambos estuvieron tomando un aperitivo. Urtain llegó a la Federación a las seis y diez minutos de la tarde, Casadei lo hizo a las siete y seis minutos. Ambos salieron a las once menos veinte, mientras que en el local de la Federación seguían los miembros de la Junta Directiva, que terminó su reunión a las once en punto de la noche. El rostro sonriente de Casadei contrastaba con el preocupado de Urtain.



**"YO FUI  
"FEDAYIN"**



**el mundo, ahora**

# CONVERSACIONES CON YASSER ARAFAT

**"A España la veo como el inexorable nexo entre América y los árabes"**

— III —

A primera vista, despojado de su vestimenta militar, Yasser Arafat parece el típico "hombre feliz" de la sociedad árabe de consumo. Su estatura no le favorece, es más bien pequeño, y si calvo y rechoncho. Evidentemente, el cine no le hubiera seleccionado para encarnar el papel de jefe guerrillero.

Sin embargo, hay "algo" que cae a la vez a Yasser Arafat y a Abou Amar—el primero es su nombre verdadero; recuerda el nombre del monte en el cual Aba am estuvo a punto de sacrificarse a su hijo—. No en vano su autoridad ha sido acatada unánimemente por los diversos grupos—militares, guerrilleros y políticos—que intentan la reconquista de Palestina. Los desplazamientos de Arafat son espectaculares. Los servicios de seguridad de la Organización de Liberación de Palestina—al cual está adherido el popular Al-Fatah—tienen destinados no menos de cien hombres para la escolta de su Presidente ejecutivo. Estos, agrupados en una banda especial, lo acompañan en ocho automóviles blindados y vehículos militares, sobre los que viajan dos ametralladoras antiaéreas y otros tantos morteros.

—¿Necesita tanta protección?—le pregunté cuando arribó al campamento donde yo estaba invitado.

Con leve sonrisa en sus labios, respondió:

—Ya lo creo que no!

—¿Tiene un atentado?

—No. Entre nosotros no hay "reglo de cuentas", según la mentalidad de la mafia. Estas, además de política, una organización revolucionaria, y la destitución o sustitución de un jefe ha de ser acompañada por una cantidad de requisitos entre los cuales, afortunadamente, no entra el asesinato.

Rehusó describir el lugar en el cual se celebró la entrevista. Empeñó mi palabra con la guerrilla en el sentido de que no lo haría. Sin embargo, ¿cómo rehuir a la tentación de contar algo sobre el abigarrado ambiente de aquel lugar próximo a las líneas de combate? Allí, rodeado de "fedayines" que volaban de sus misiones nocturnas, me fue es que se adiestraban antes de incorporarse a la guerrilla, y niños que acuden a recibir instrucción sobre el manejo de las armas, el ingeniero Yasser

Arafat, graduado en El Cairo, expulsado de su patria, junto con toda la familia, cuando tenía dieciocho años, estaba en su verdadero elemento.

Este es mi ambiente y no ninguno otro. Aquí, rodeado de la gente que se propone la reconquista de Palestina, soy verdaderamente feliz. Fuera de ésta mi vida es completamente ordinaria.

—¿Por qué se ha negado sistemáticamente a que el mundo conozca su intimidad? ¿Por qué no puede saberse la edad exacta

de Abou Amar, si es casado o tiene hijos?

—No soy un actor de cine. Eso déjelo para Omar Sharif. Lo que nos importa a nosotros es que el mundo conozca los fines de nuestro movimiento y como lo estamos llevando a cabo. Todo lo demás es accesorio.

—Muy bien, por mí no hay inconveniente. Ahora, dígame, usted habla de revolución. También Nasser, Bumedian y Al-Gaddafi. ¿Cuál es la diferencia entre su revolución y las proclamas lanzadas por esos líderes?

Por ISMAEL HAIK

—Yo sólo sé que el futuro Estado de Palestina ha de ser revolucionario, en el sentido de que las clases sociales no deben existir. Ellas son una remora del pasado. Lo que nosotros necesitamos es un movimiento político capaz de plasmar un Estado en el que no se cometan injusticias de ninguna índole, en el cual todos puedan sentirse hermanos. No "protegidos" por el Estado, sino partícipes de la tarea común. Los pobres, lo he meditado mucho, siempre son víctimas o instrumento de las ambiciones de los sistemas. Pero aún están aguardando a que alguien cumpla con ellos, a emerger de la oscura masa y convertirse en hombres y mujeres con rostros propios.

—¿Cree usted que podrá "cumplir" para decirlo en su lenguaje?

—En Al-Fatah no admitimos divisimos. Yo no soy más que el jefe circunstancial. Y lo digo sinceramente. Por eso, el que debe cumplir es el movimiento y no una persona en particular. Estamos luchando por recuperar la patria. Pero una vez que estemos sobre su suelo, ¿puede permitirse que el bienestar de unos pocos se realice sobre el sacrificio de los más?

## Musulmanes, cristianos y judíos

—Los jefes árabes han planteado la lucha ante Israel como una cuestión religiosa más que política y militar. Ese es un planteamiento que el mundo actual no comparte. Los hombres no se pueden matar unos a otros, simplemente porque tengan religiones distintas. La O.L.P. (Organización de Liberación de Palestina) propone crear un Estado multirreligioso. Pero la gente se pregunta si esto no es una argucia de la propaganda

(Pasa a la página sexta)



Arafat, rodeado de niños palestinos.

## MUSICA FOTOGRAFIADA



STUTTGART (República Federal de Alemania).—Esta foto del célebre director de orquesta Leopoldo Stokowski, en colores, así como otras treinta y una diapositivas de tamaño grande, las que hacen visibles acontecimientos musicales, fascinarán a los visitantes de la nave "D" del Pabellón Alemán en la Exposición Universal en Osaka. Creador de los estudios, que abarcan desde el concierto y el baile clásicos a través del Beat, hasta el detalle de instrumentos aislados, todo lo que se pueda transportar visualmente en el dominio de la cultura de la música lo es Erwin Fieger, fotodibujante publicitario, natural de Stuttgart, en el sur de la República Federal de Alemania. En el mundo de los especialistas internacionales, Fieger es considerado un pionero de la moderna fotografía en color, siendo hace poco homenajeado en París con el codicé Prix Nadar. Sus contradiapositivas se van moviendo en cajas luminosas, unas contra otras concéntricamente en los vías, agrupadas una detrás de la otra y gobernadas electrónicamente, en la limitación exterior de la sala. Las cajas se conectan y desconectan automáticamente; en estado no iluminado representan espejos.



— V —

Una de las principales claves del triunfo de la revolución bolchevique en Rusia fue la relación que durante su exilio mantuvo Lenin, a través de varios de sus más íntimos colaboradores, con el Alto Mando alemán en los años de la Primera Guerra Mundial.

Situado en un país neutral como Suiza, Lenin pudo mantener esta relación que el Gobierno de Berlín favorecía, a

# LENIN, EL HOMBRE

## EL DINERO DE BERLIN

**Agitadores, espías y otras gentes.—El Alto Mando alemán se muestra pródigo.**

Por JOSE LUIS FERNANDEZ-RUA

fin de menoscabar la potencia industrial y de los transportes de Rusia. Dos eran los objetivos alemanes para debilitar la retaguardia rusa: tras la derrota de la Alemania de Hitler, cayeron en poder de los aliados importantes documentos del Ministerio de Asuntos Exteriores y de otro, que el movimiento revolucionario se alemán, entre los que figuraban aquellos en los que se de producir el colapso de la evidencia el auxilio prestado

por el Alto Mando germano, en la Primera Guerra Europea, a los bolcheviques. Todos estos documentos, en copiosas cantidades, revelan particularidades hasta ahora desconocidas.

Como ello podría echar una sombra a la leyenda creada en torno a Lenin—no como hombre, sino como mito—, la Unión Soviética ha guardado siempre un prudente silencio.

Según esos documentos, que revelan un enigma mantenido durante mucho tiempo, los hechos, poco más, poco menos, se desarrollaron así:

A fines de 1914 ya en plena conflagración, Lenin comenzó a publicar en Suiza el periódico "Demócrata Social", órgano de la revolución proletaria contra la guerra imperialista.

La publicación—dirigida a singularmente al pueblo ruso—estaba bien vista por los alemanes. Sabía el Alto Mando germano que, dada la situación de rebeldía en que se encontraba la población rusa era factible estimular el desmoronamiento.

Sin embargo, en el momento en que estalló la guerra, el Alto Mando, que tan bien tenía dispuesta su gran ofensiva sobre Occidente había desechado la posibilidad de un enfrentamiento con la gran potencia rusa que tenía a su espalda. En parte, porque Alemania había influido poderosamente en la política rusa, hasta el punto que se dice que

boración a esta empresa: el barón Hellmuth von Lucius, en Estocolmo; el barón Gisbert von Romberg, en Berna; el barón Von Wangenheim, en Constantinopla; el conde Ulrich von Brockdorff-Rantzau, en Copenhague, y el barón Von dem Busche-Heddenhou-

sen, en Bucarest. Desde estas cinco embajadas se desencadenó una ofensiva, aparentemente inconcreta, para debilitar al gran coloso ruso, que había movilizado a millones de hombres, dispuestos a lanzarlos sobre los Imperios Centrales.

Parece ser que en septiembre de 1915, y como consecuencia de todo ello, un estoniano llamado Keskula, amigo de Lenin, mantuvo una importante entrevista en la capital suiza con el embajador

(Pasa a la página sexta)

En los primeros días de la guerra, los soldados rusos se divierten.



En los primeros días de la guerra, los soldados rusos se divierten.



En Zurich, Lenin, la Krupskaya y el supuesto Keskula, mediador con los alemanes.

## Toma de contacto

Parece ser que en septiembre de 1915, y como consecuencia de todo ello, un estoniano llamado Keskula, amigo de Lenin, mantuvo una importante entrevista en la capital suiza con el embajador

(Pasa a la página sexta)